MY BODY IS ACHING AS THE CRUCIAL GAME IS DRAWING NEAR !!
☆最新コミック
「キャプテン翼 GOLDEN-23」第2巻
「キャプテン翼 短編集 DREAM FIELD vol.1」
明日 5月19日〈金〉発売!!
☆キャプテン翼オフィシャルサイトは
http://annex.s-manga.net/tsubasa/
です!!
キャプテン翼
GOLDEN-23
GOAL 28 UNBELIEVABLE SIGHT
TAKAHASHI YOICHI

ITALY
-ALBA-
E~~~~H, BOBANG IS GOING TO JAPAN !?
I WAS CHOSEN AS A U-22 NIGERIAN REPRESENTATIVE, AND I WILL JOIN THEM FOR A MATCH IN JAPAN
YUP!
SO SHINGO, I AM SORRY, BUT YOU GUYS WILL HAVE TO PLAY THE NEXT MATCH WITHOUT ME

I THOUGHT THAT WE WERE GOING TO JAPAN TOGETHER
BUT IT'S A PITY THAT SHINGO WASN'T SELECTED FOR THE JAPANESE TEAM
SFX: KACHIN!
JAPAN DIDN'T CALL ANY OVERSEA MEMBERS FOR THESE STRENGTHENING MATCHES
SEE, FOR YOUR INFORMATION
SO THAT'S WHY TSUBASA, WAKABAYASHI, HYUGA, AS WELL AS AKAI TOMEYA AND ME WON'T TAKE PART IN THIS MATCH

SFX: HAH, HAHAHA...

SFX: KACHIN!

LET ME TELL YOU BOBANG, DON'T MAKE FUN OF THE JAPANESE TEAM THAT WON THE WORLD YOUTH
THE "TOSHO*" MATSUYAMA, AS WELL AS THE "KARATE KEEPER" WAKASHIMAZU, AND THE "FIELD NO KIKOUSHI**" MISUGI...
*=BRAVE LEADER
**=YOUNG NOBLE OF THE FIELD

BESIDES, THERE IS ONE PLAYER IN JAPAN WHO IS IN NO WAY INFERIOR TO TSUBASA, THE SUPER TECHNICIAN MISAKI!!

MISAKI !?
EH

NICE, MISAKI !!
SFX: BIIM
18
NICE PLAY !!
EVEN THOUGH JAPAN SCORED THE LEADING GOAL, THEY KEEP ON ATTACKING, AIMING FOR A THIRD GOAL
THAT'S IT, JAPAN !!
HOWEVER, DENMARK IS DEFENDING DESPERATELY TO PREVENT NITTA FROM SCORING HIS SECOND GOnnAL
SFX: GAKIH

THIS IS ANOTHER BRILLIANT THROUGH PASS* FROM MISAKI
*=A PASS BETWEEN DEFENDERS ON THE VERGE OF THE OFFSIDE
8
WAH

THE SCORE OF THE MATCH IS 2-1, JAPAN IS LEADING BY ONE GOAL
2 1ST 1
2ND
2 TOTAL 1
EH
DENMARK, WE WON'T LET IT END LIKE THIS YET!!
WE WILL AVENGE JITO AND WE WON'T LET IT END LIKE THIS YET!!
...
SFX: PII PII PI------
AH, BUT HERE IS THE END OF THE FIRST HALF'S WHISTLE

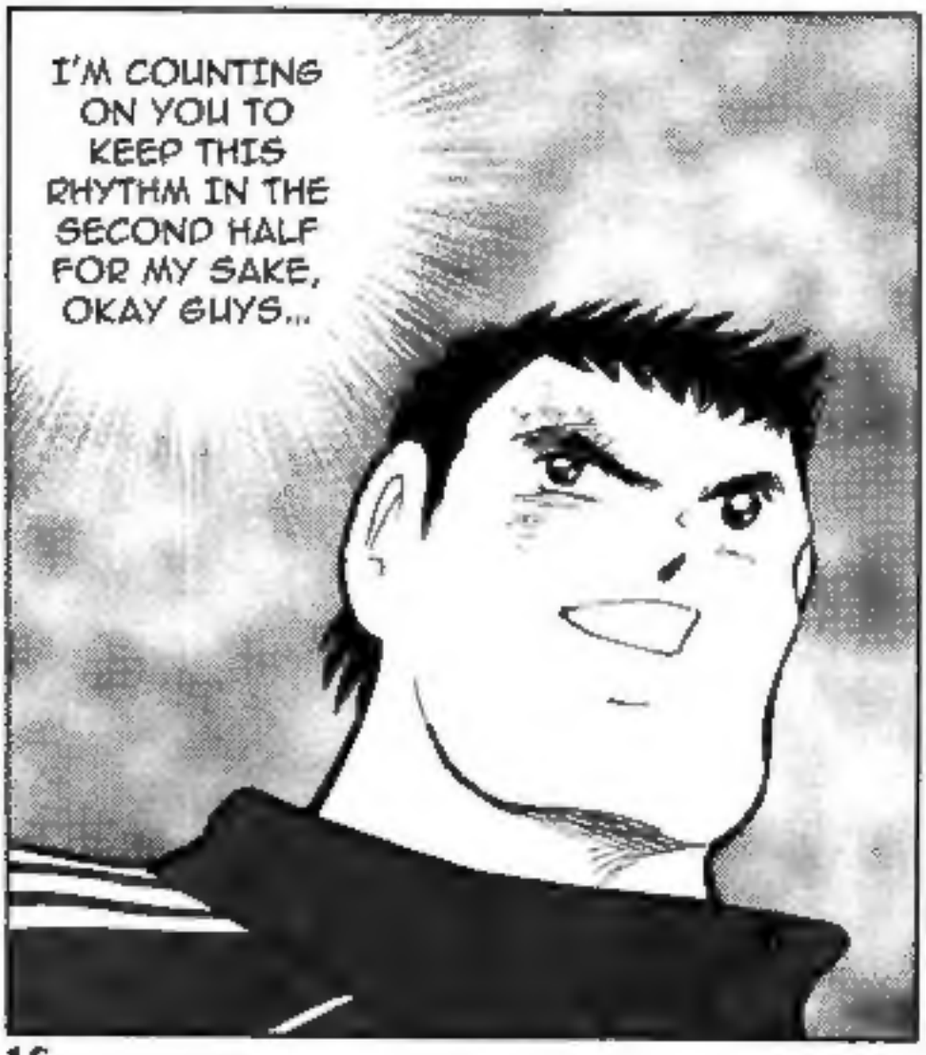
RIGHT, COACH KIRA !!
IT WON'T FEEL RIGHT UNTIL WE COMPLETELY DESTROY THEM IN THE SECOND HALF!!

OF COURSE NOT!! WE'LL GO FOR OUR SUPER ATTACK FORMATION IN THE SECOND HALF!!

YOU WON'T ORDER US TO DEFEND THIS ONE GOAL LEAD!!
WE'LL LET'S ATTACK EVEN MORE IN THE SECOND HALF, COACH!!

YEAH !!
.....
STOP YOUR BULLSHIT ...
THESE ...

SFX: PI-PO~, PI-PO~
PI-PO~
PI-PO~


I'M COUNTING ON YOU TO KEEP THIS RHYTHM IN THE SECOND HALF FOR MY SAKE, OKAY GUYS...

JITO, JAPAN REVERSED THE SCORE AND IS LEADING BY ONE GOAL AFTER THE FIRST HALF
YES

LISTEN GUYS, WE WILL BRING YOU ALONG THERE... WE NEED TO WIN, AND THEN WE'LL GO TO SIROPPON*!!
*=SEE GOAL 14
YEAH !!

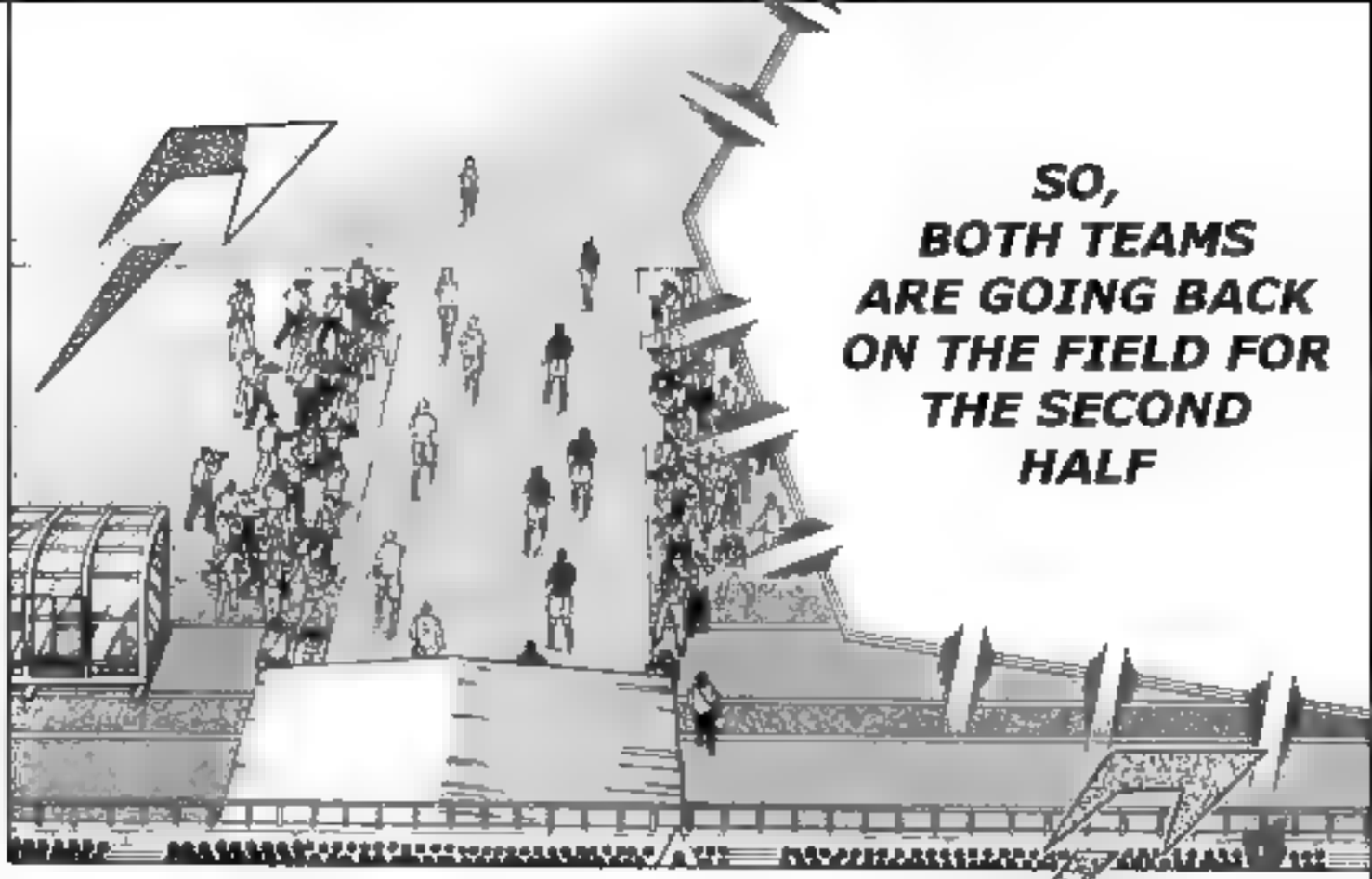
BECAUSE WE CAN EASILY AIM FOR OUR SPECIALTY, THE COUNTER
IF OUR OPPONENT ATTACKS EVEN MORE IN THE SECOND HALF, THEN THIS IS OUR CHANCE

YEAH !!
SO, LET'S GO!! WE WILL REVERSE THE SCORE AND WIN IN THE SECOND HALF!!
9
4

SFX: BAN
WE'LL GO WITH THIS FORMATION IN THE SECOND HALF!!
IT IS FINALLY TIME TO TEST THIS OUT

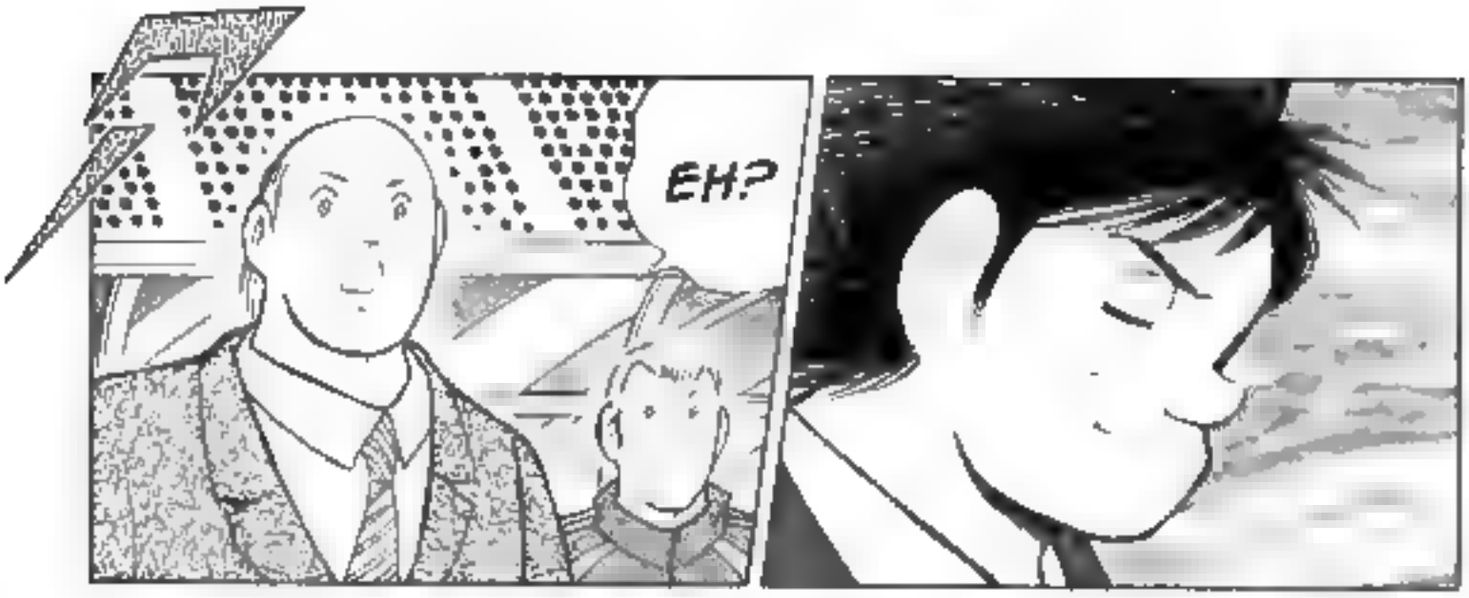
THE TIME HAS COME TO DEMONSTRATE IT IN A REAL MATCH!!

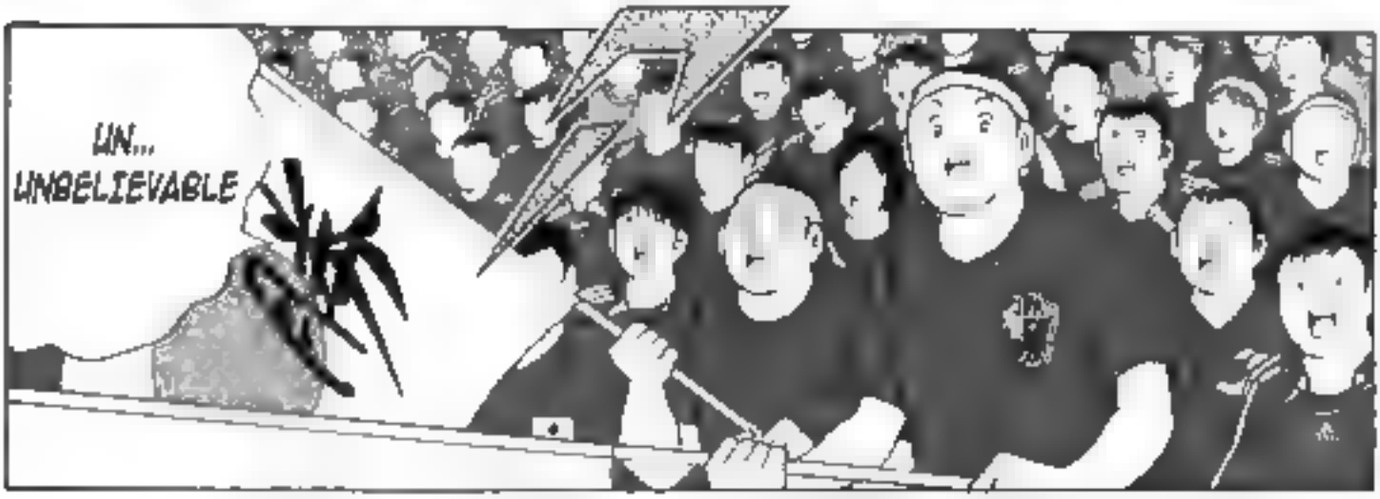
THIS NEW FORMATION THAT WE TRIED DURING THE TRAINING CAMP!!

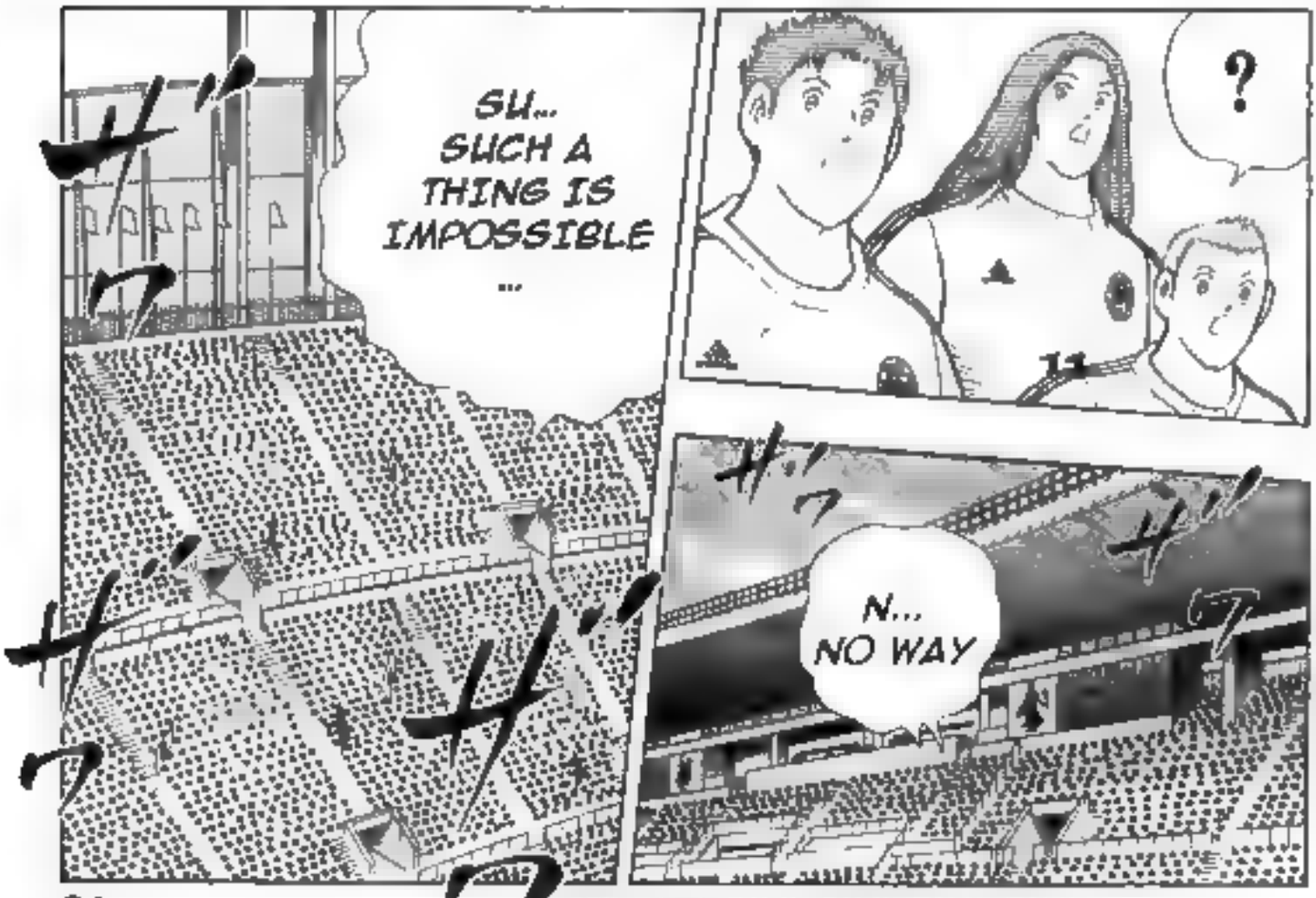

SO,
BOTH TEAMS
ARE GOING BACK
ON THE FIELD FOR
THE SECOND
HALF

WH...
WHAT
EH

EH







SFX: ZAWA, ZAWA, ZAWA, ZAWA, ZAWA

SO...
SOMEHOW, THE KEEPER WAKASHIMAZU IS WEARING A FIELD PLAYER UNIFORM!!
JFA
JFA
18

キャプテン翼関連グッズが怒涛のリリースラッシュ!!

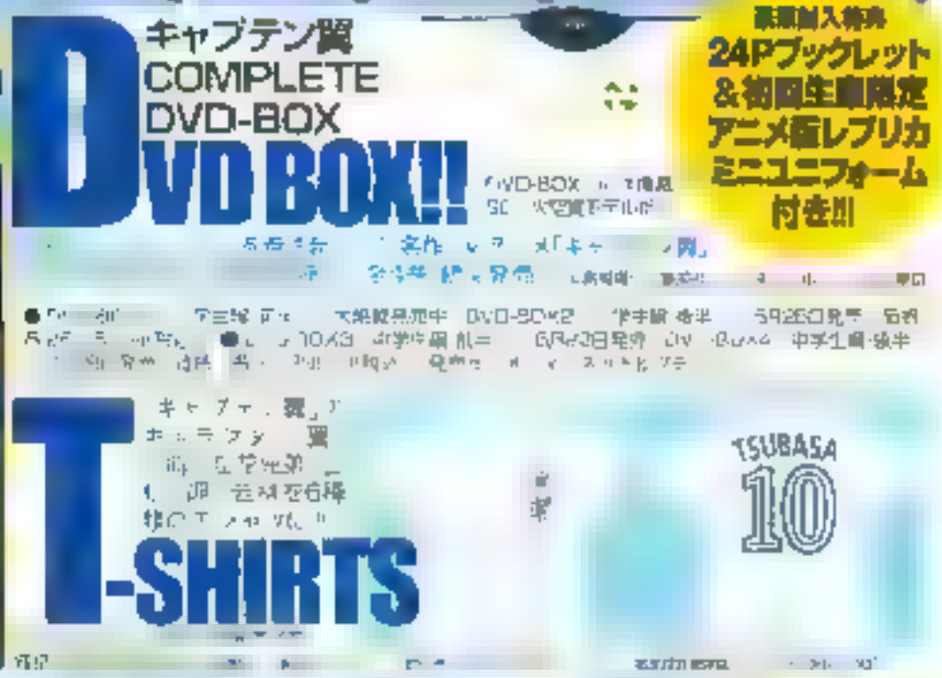
W杯を目前に控えたこの時期に重大ニュース　なんとキャプテン翼関連グッズが続々と発売決定!! どれもファンにはたまらないものばかり!! W杯と共に盛り上がり続ける翼からますます目が離せない!!

キャプテン翼 イマジネイション フィギュア FIGURE

全6種類発売決定!!

W杯へ!! 翼のまなざしは まらない!!

キャプテン翼 COMPLETE DVD-BOX DVD BOX!!



特典封入特典
24Pブックレット
&初回生産限定
アニメ版レプリカ
ミニユニフォーム
付き!!

T-SHIRTS

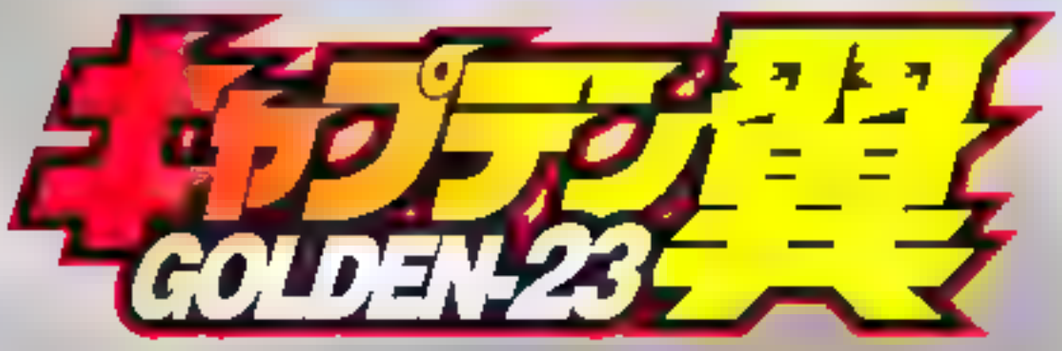
PS2専用ソフト キャプテン翼 GAME!!

A・キャプテン翼 COMPLETE DVD-BOX 1（小学生編・前半）…3名様

B・キャプテン翼 イマジネイションフィギュア……1名様

C・キャプテン翼 メンズTシャツ風バージョン(Mサイズ)……5名様

●応募のまとめ　賞品などがそれぞれ異なる場合は、希望賞品・第2希望賞品・第3希望賞品・ご希望の賞品番号（B賞は第1希望・第2希望・第3希望）を明記し、以下の宛先にお送りください。応募者多数の場合は抽選となります。●アンケートについては「キャプテン翼 GOLDEN-23」第1巻を買いましたか？の場合は「キャプテン翼 GOLDEN-23」第2巻を買う予定はありますか？の場合は「キャプテン翼関連商品 DREAM FILED VOL.1」を買う予定はありますか？の「キャプテン翼」の感想は？好きなキャラクターは？について、どのように思い



CREDITS:
SHINJI

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/

TRANSLATION THANKS:
HYUGA9

SO... SOMEHOW THE KEEPER WAKASHIMAZU IS WEARING A FIELD PLAYER UNIFORM!!
SFX: OOOOOO
GOAL 29
UNEXPECTED CONVERSION!!

キャプテン翼 GOLDEN-23

TAKAHASHI YOICHI

☆最新コミック
「キャプテン翼 GOLDEN-23」第2巻
「キャプテン翼 実況編 DREAM FIELD vol.1」
大絶賛発売中!!
☆キャプテン翼オフィシャルサイトは
http://zoneoz-manga.net/tsubasa/
です!!
「キリン NUDA」の新CMに翼が登場!!
6月27日(土)よりON AIR開始!!

FW WAKASHIMAZU

FW NITTA

MF MATSUYAMA

MF MISAKI

MF MISUGI

MF TACHIBANA HASAO

MF TACHIBANA KAZUO

DF SODA

DF IZAWA

DF ISHIZAKI

GK MORISAKI

SORIMACHI NITTA
MISAKI
FURUKAWA KAZAMI
MATSUYAMA
SODA ISHIZAKI
JITO → (IZAWA) MISUGI
WAKASHIMAZU

4 — 4 — 2

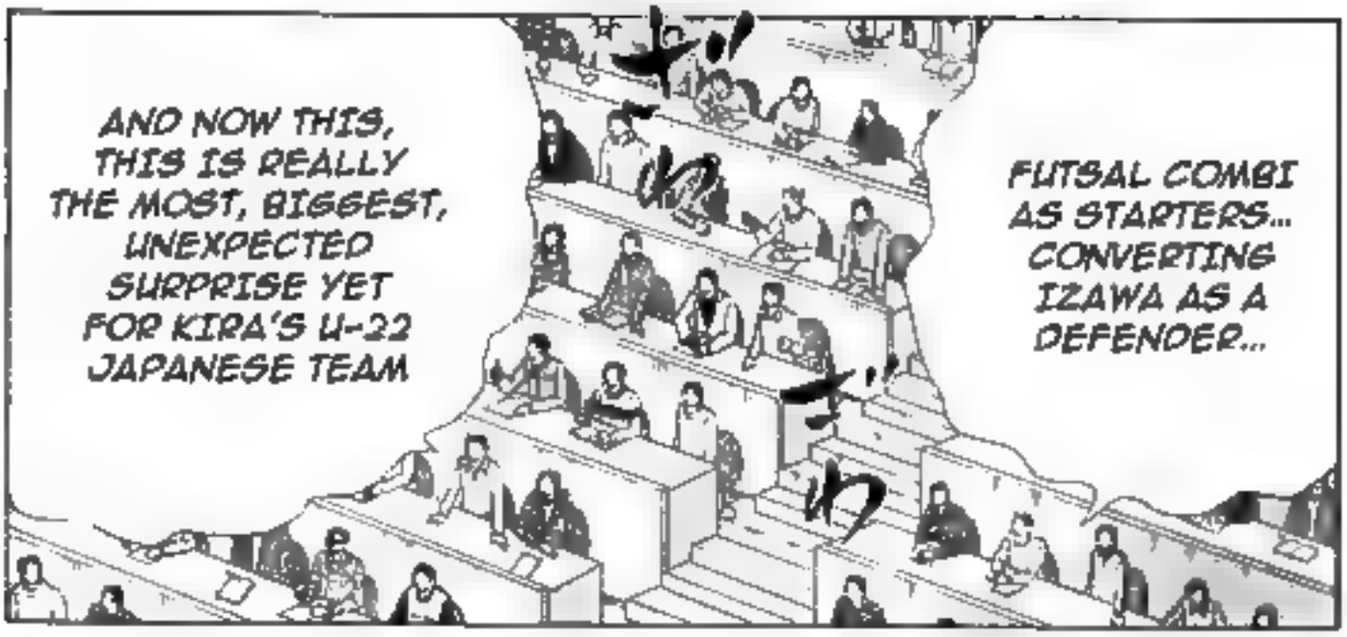
AN AUDACIOUS ARRANGEMENT...!!

3 — 5 — 2

JA... JAPAN'S STARTING ELEVEN IN THE SECOND HALF IS SHOCKING

SFX: UOOOOOOO
EVERYONE IS REALLY AMAZED, WAKASHIMAZU
RIGHT
THE KEEPER WAKASHIMAZU IS A FIELD PLAYER, FURTHERMORE HE'S FORMING A TWO-TOP* WITH THE FORWARD NITTA
*=TWO FORWARDS IN A LINEUP

SFX: ZAWA, ZAWA, ZAWA, ZAWA


AND NOW THIS, THIS IS REALLY THE MOST, BIGGEST, UNEXPECTED SURPRISE YET FOR KIRA'S U-22 JAPANESE TEAM
FUTSAL COMBI AS STARTERS... CONVERTING IZAWA AS A DEFENDER...

COACH KIRA IS DEFINITELY NOT MAKING FUN OF THE OPPONENT!
WE MUST KNOCK DOWN JAPAN !!
EVEN THOUGH THIS IS JUST A FRIENDLY MATCH.. YOU GUYS ARE MAKING FUN OF US TOO MUCH
11

CONVERTING WAKASHIMAZU TO A FORWARD WAS ALWAYS IN KIRA'S MIND WHEN WE WERE IN GRADE SCHOOL IN MEIWA FC
HE MADE HIM FORM A TWO TOP WITH HYUGA MANY TIMES DURING TRAININGS
SFX HIKK
DURING THE NATIONAL TOURNAMENTS, EVEN THOUGH WAKASHIMAZU WAS A KEEPER, HE USED HIS OFFENSIVE ABILITIES TO OVERLAP AND SCORE
SFX KIE----H

NO DOUBTS, HE HAS MORE THAN ENOUGH QUALITIES TO BECOME A FORWARD!!

WAKASHIMAZU IS DEFINITELY A CAPABLE FIELD PLAYER...

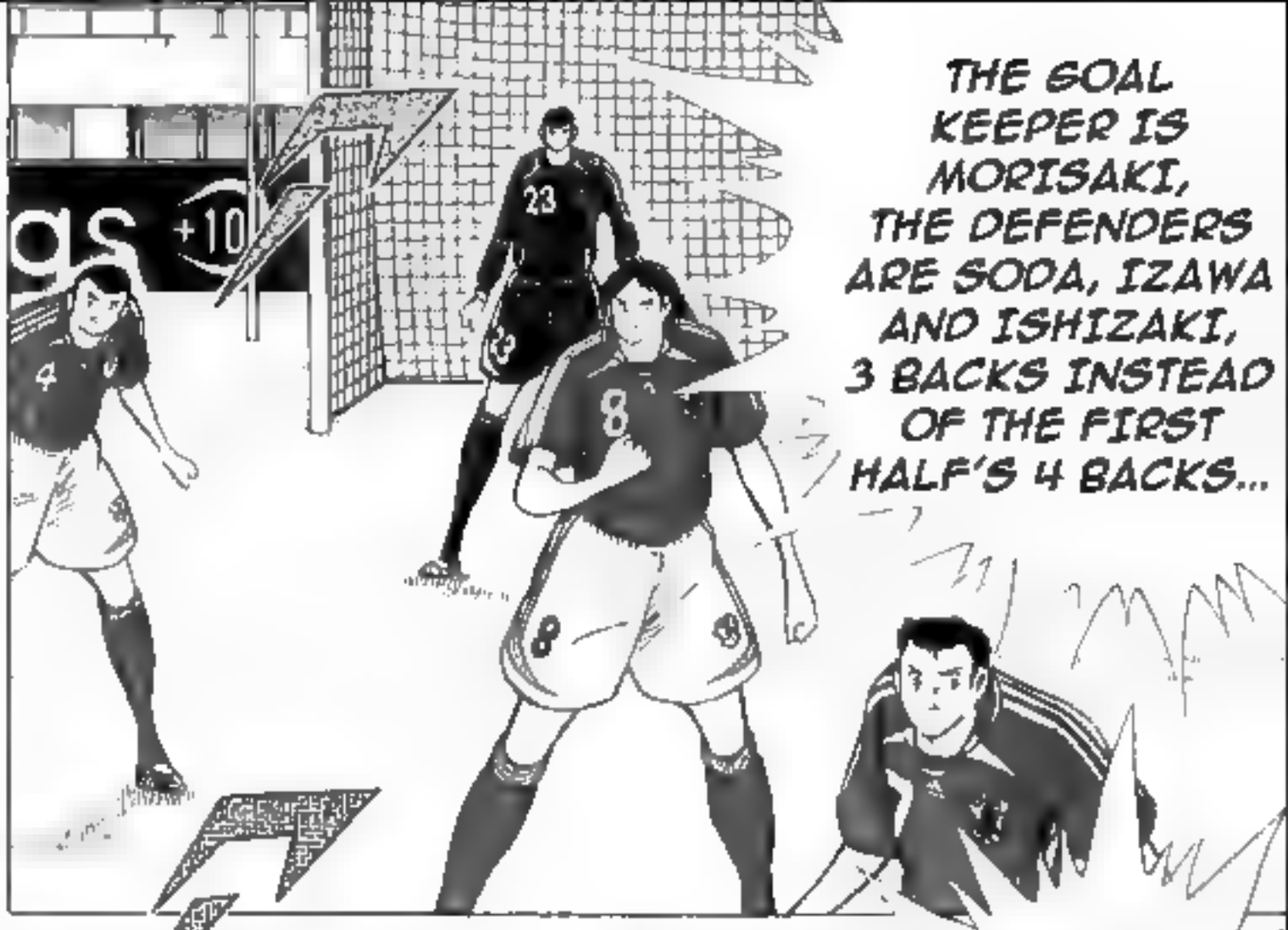
BECAUSE WE HAD OUR UNDISPUTABLE ACE HYUGA, HE PLAYED AS A GOAL KEEPER, YET CONSIDERING HIS PHYSICAL ABILITIES AND HEIGHT, I THINK THAT

WAKASHIMAZU KEN!!
LET'S GO!!
SFX: PIIIIII
SO, THE SECOND HALF IS STARTING WITH JAPAN'S KICK OFF

THE CONCEPT THAT YOU HAD IN MIND FOR SO MANY YEARS... YOU'RE FINALLY CARRYING IT OUT, COACH KIRA
SO, WHAT IS LEFT IS TO SHOW THE RESULTS, FIELD PLAYER... FORWARD...
POSSIBILITIES...
I WANTED TO ELEVATE WAKASHIMAZU'S POSSIBILITIES AS A SOCCER PLAYER TO THE UTMOST LIMIT, THERE'S NOT MUCH LEFT TO DO

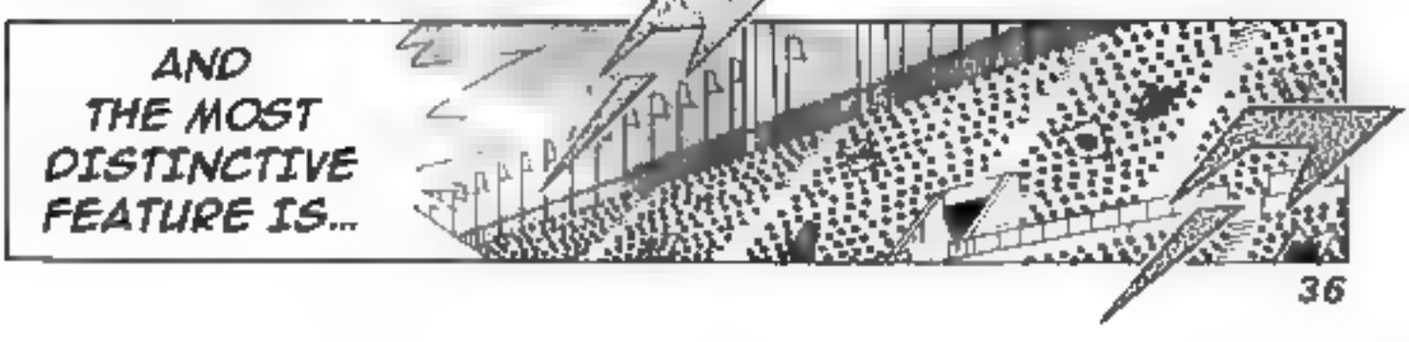
DON'T LOOK DOWN ON US, JAPAN!!
SFX DODODODODO
THE BALL IS FOR MISAKI
SFX: BAMH
DENMARK IS MOVING FORWARD SHARPLY
THEN MATSUYAMA
SFX: BIIM
SFX: DODODODO
NITTA IS MAKING A BACK PASS HERE

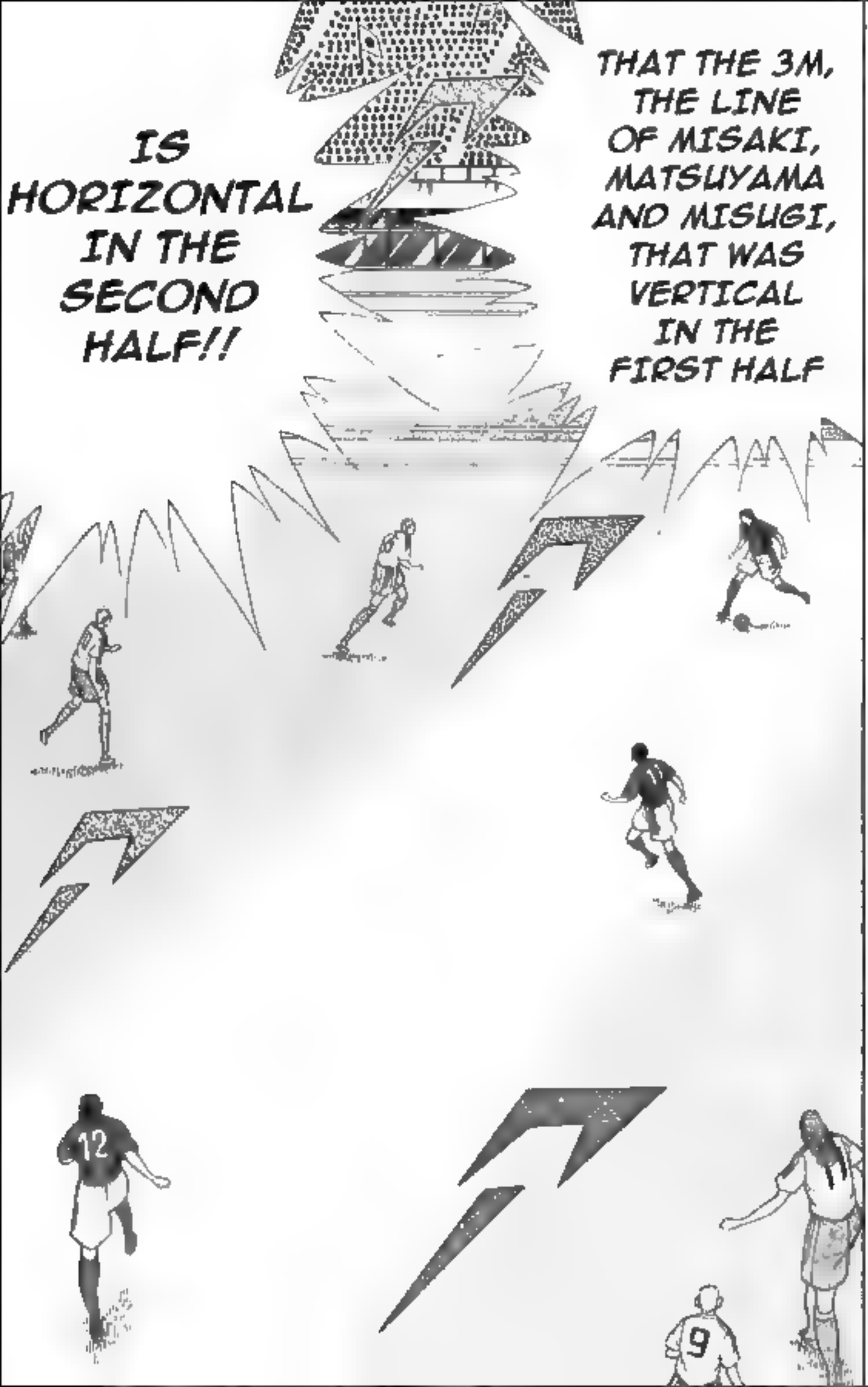
AND MISUGI
SFX: BAMM
BUT JAPAN MADE MASSIVE POSITION CHANGES AMONG THE MID FIELDERS AND THE DEFENDERS AS WELL IN THE SECOND HALF
HEY, THE FOCUS WAS ON WAKASHIMAZU PLAYING AS A FORWARD...



IN FRONT OF THEM, THE TACHIBANA BROTHERS ARE PLAYING AS A DOUBLE VOLANTE*
OUR PLAY MUSN'T LOSE TO THE FUTSAL COMBI OF THE FIRST HALF!!

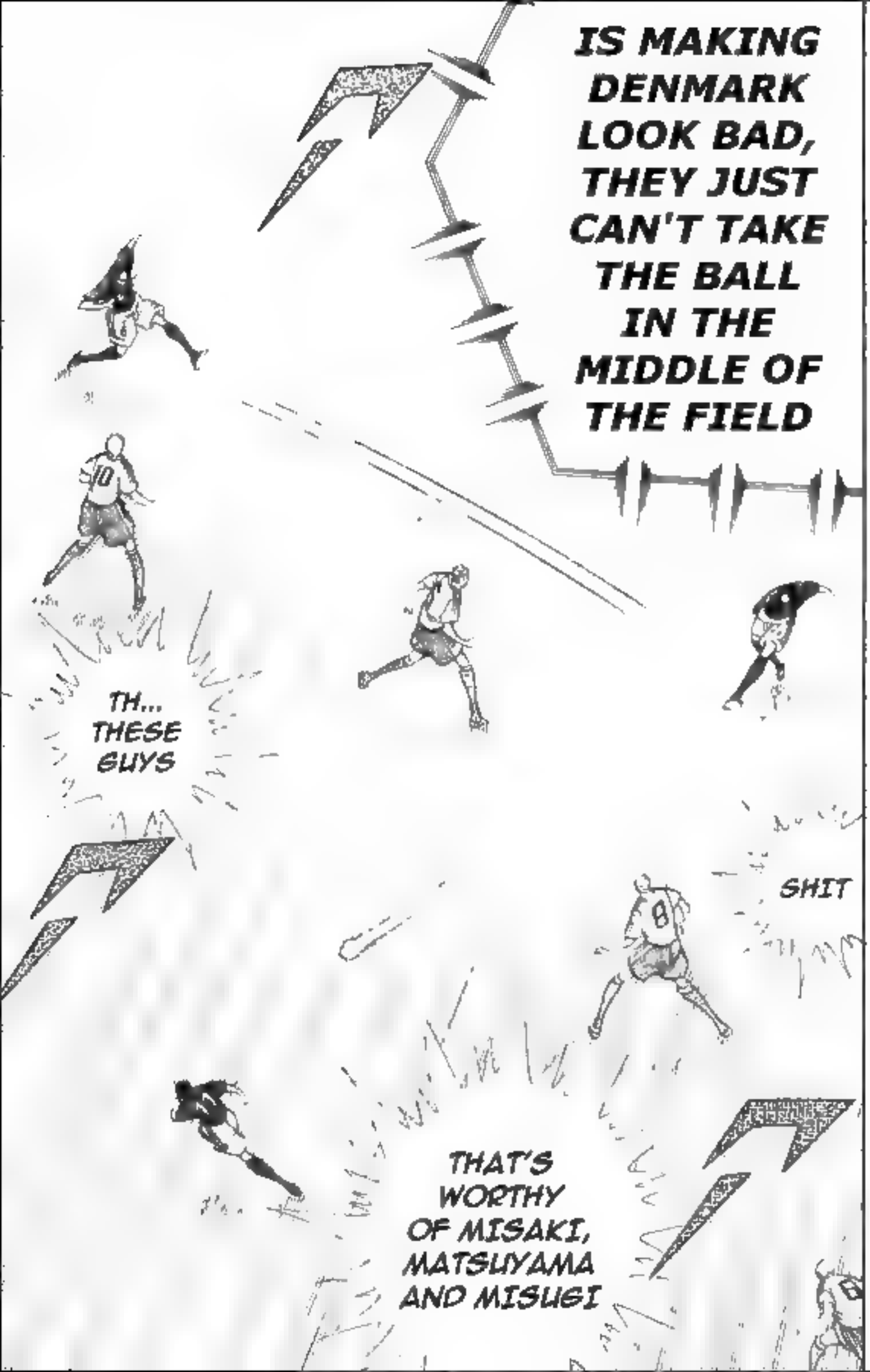
*=TWO DEFENSIVE MID FIELDERS




IS HORIZONTAL IN THE SECOND HALF!!
THAT THE 3M, THE LINE OF MISAKI, MATSUYAMA AND MISUGI, THAT WAS VERTICAL IN THE FIRST HALF
12
9

MISAKI
THOSE 3 ARE ALL EXCELLING AT KEEPING THE BALL
MATSUYAMA

MISUGI
THE CIRCULATING PASSES WITH ONE BALL TOUCH FROM THOSE 3...


IS MAKING DENMARK LOOK BAD, THEY JUST CAN'T TAKE THE BALL IN THE MIDDLE OF THE FIELD
TH... THESE GUYS
SHIT
THAT'S WORTHY OF MISAKI, MATSUYAMA AND MISUGI

THEN... THE ATTACK !!

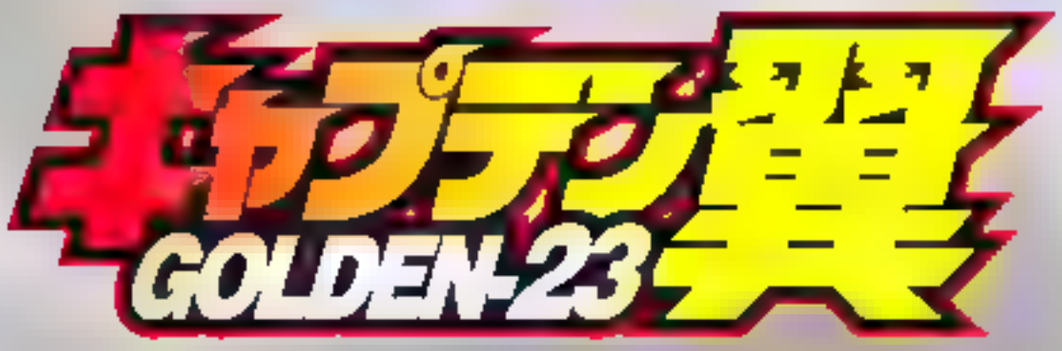
SFX: DAH

ONCE AGAIN, THE GAME MAKER MISAKI IS ATTACKING WITH A CENTRAL DRIBBLE BREATHROUGH

SMASH HIM!!
WE WON'T LET YOU!!
SFX DOH
WHAT
AH, BUT WHAT LOOKED LIKE A DRIBBLE BREAKTHROUGH FROM MISAKI IS A FAKE... INSTEAD HE SENDS IT TO THE RIGHT
SFX: BIH

HOWEVER, HE'S FAMILIAR WITH THIS POSITION SINCE IT'S WHERE HE'S PLAYING FOR FC TOKYO IN THE J LEAGUE
SFX: BAMM

THE TIMING OF MISAKI'S PASS IS MAGNIFICENT
AND HERE IS MISUGI!! DURING THE FIRST HALF, MISUGI WAS PLAYING IN THE DEFENSE LINE AS A LIBERO, BUT IN THE SECOND HALF, HE HAS THIS POSITION OF RIGHT MID FIELDER



CREDITS:
SHINJI

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/

TRANSLATION THANKS:
HYUGA9

UNLOCKING THE PATH
TOWARDS THE SUMMIT!!
☆最新コミック
「キャプテン翼 GOLDEN-23」第2巻
「キャプテン翼短編集 DREAM FIELD」vol.1
大絶賛発売中!!
☆キャプテン翼オフィシャルサイトは
http://annex.s-manga.net/tsubasa/
です!!
☆翼たちが日本代表に熱きエールを贈る!!
「キャプテン翼 ファイト！日本増刊」
6月6日(火)発売!!
キャプテン翼
GOLDEN-23
TAKAHASHI
YOICHI
GOAL 30 BLOOMING POSSIBILITY

SFX: DA----
SO, WITH MY STRENGTH, I WILL TAKE MY REVENGE !!
WE TOOK THE GOAL BECAUSE I'VE LET THE OPPONENT SEND A CROSS
COME, MISUGI!! I AM RESPONSIBLE FOR THE GOAL WE TOOK AS WELL!!

THE FIELD NO KIKOUSHI* MISUGI JUN IS MAGNIFICENTLY STRIDING FORWARD NEAR THE RIGHT SIDELINE

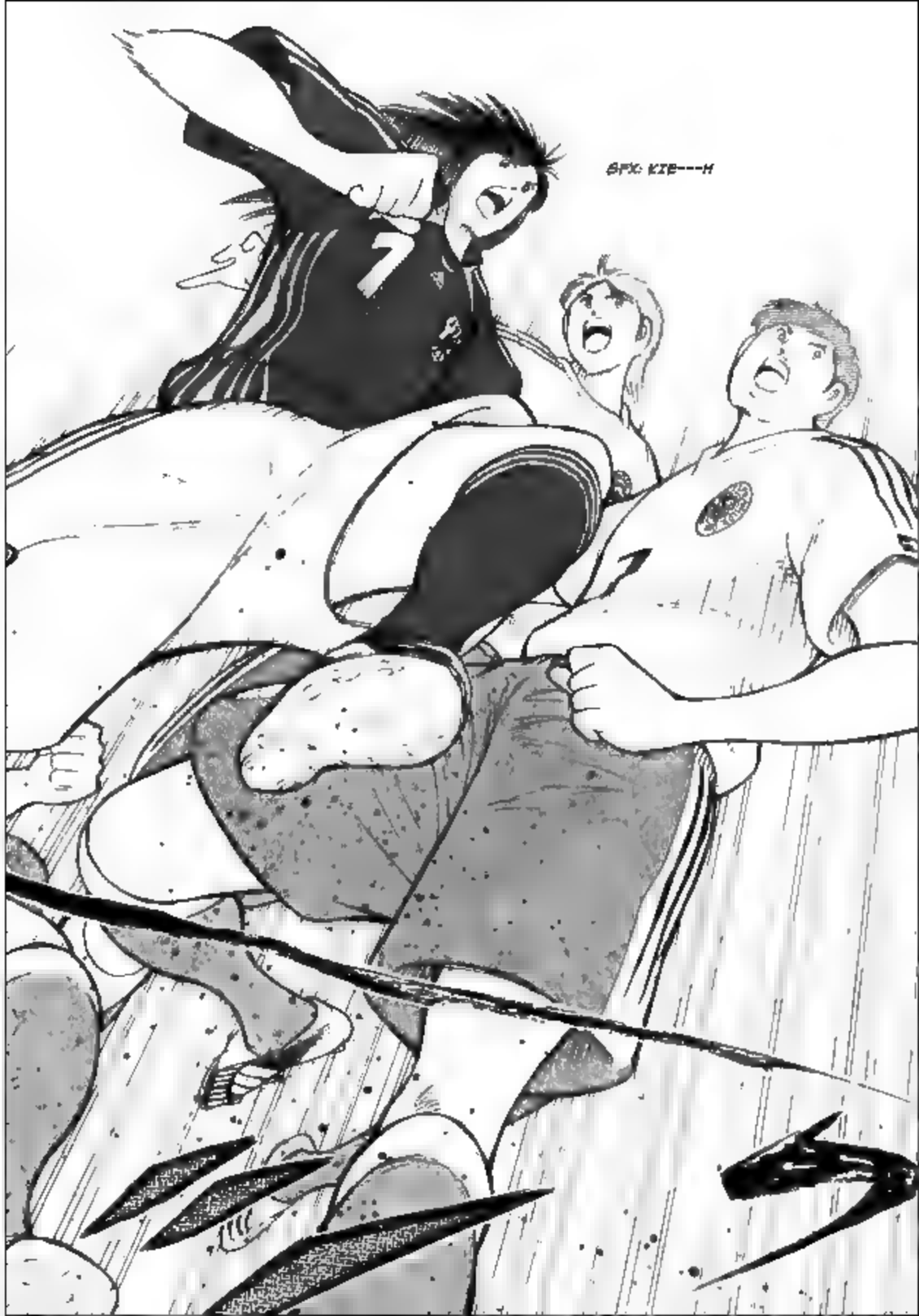
**=YOUNG NOBLE OF THE FIELD*

DA... DAMN !!
I AM RESPONSIBLE FOR DENMARK'S GOAL IN THE FIRST HALF
BECAUSE MISAKI FAKED AN ATTACK FROM THE MIDDLE AND LURED TWO DANISH DEFENDERS BEFORE HIS PASS, THE NUMBER 6 IS COMPLETELY FREE

I'M COUNTING ON YOU, FORWARD WAKASHIMAZU !!
SFX BISHYUN
MISUGI IS SENDING A CRONNNNSS

SFX: GUN
WILL THEY BE USEFUL AGAINST THE HEIGHT OF THE EUROPEANS, A WORLD CLASS HEIGHT
JAL
THE BODY ABILITIES OF WAKASHIMAZU

SFX: BAH

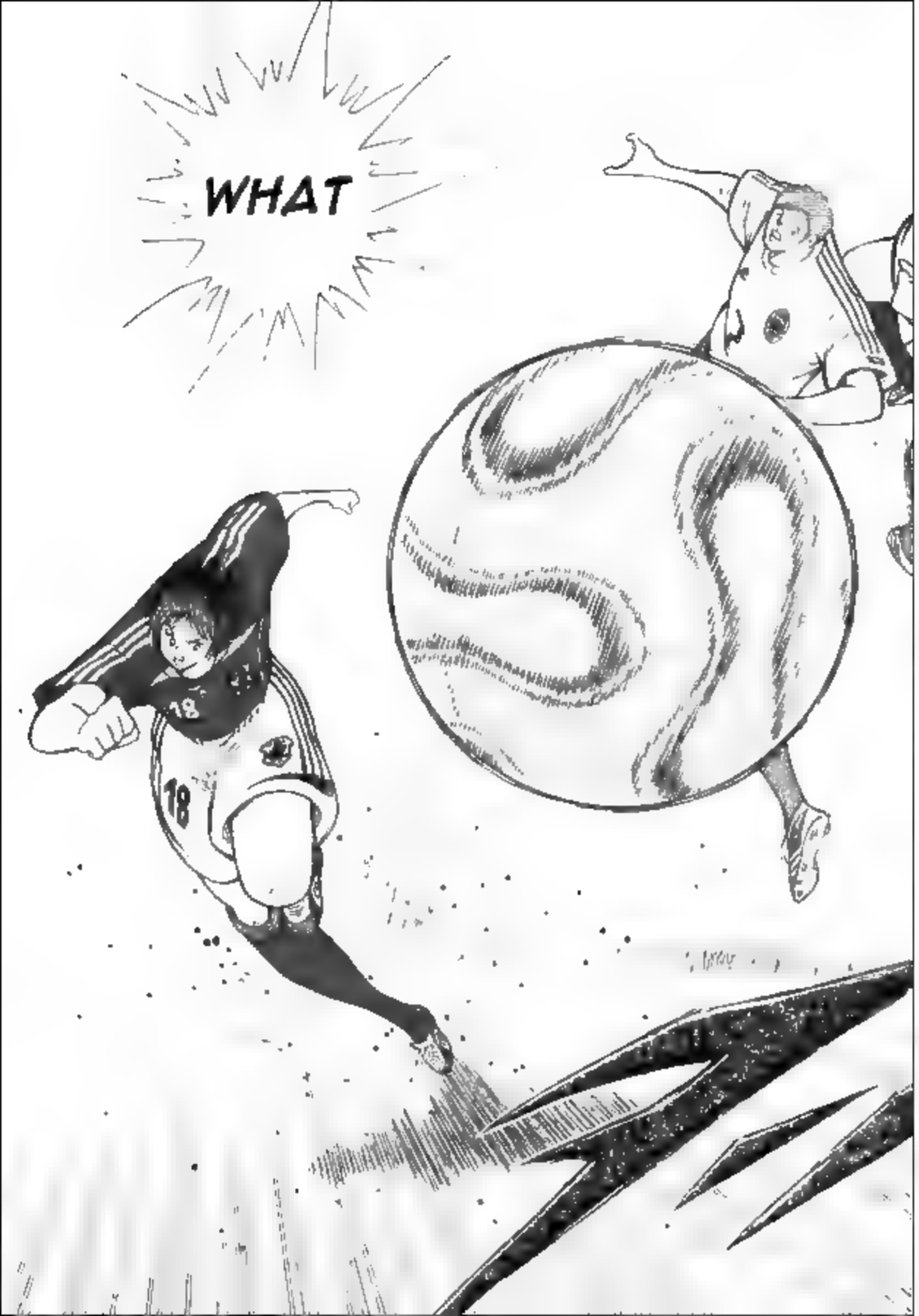

SFX: KIE---H

WHAT
GFX BIUH
THE LEG STRENGTH AND JUMPING POWER HE DEVELOPPED THROUGH KARATE AND AS A KEEPER IS WORLD CLASS

HIGH !!
HE MANAGES TO WIN!!
WAKASHIMAZU MANAGED TO WIN AGAINST THE ABSOLUTE HEIGHT OF THE DANISH DEFENDERS, THE GIANT SOLDIE~~~RS

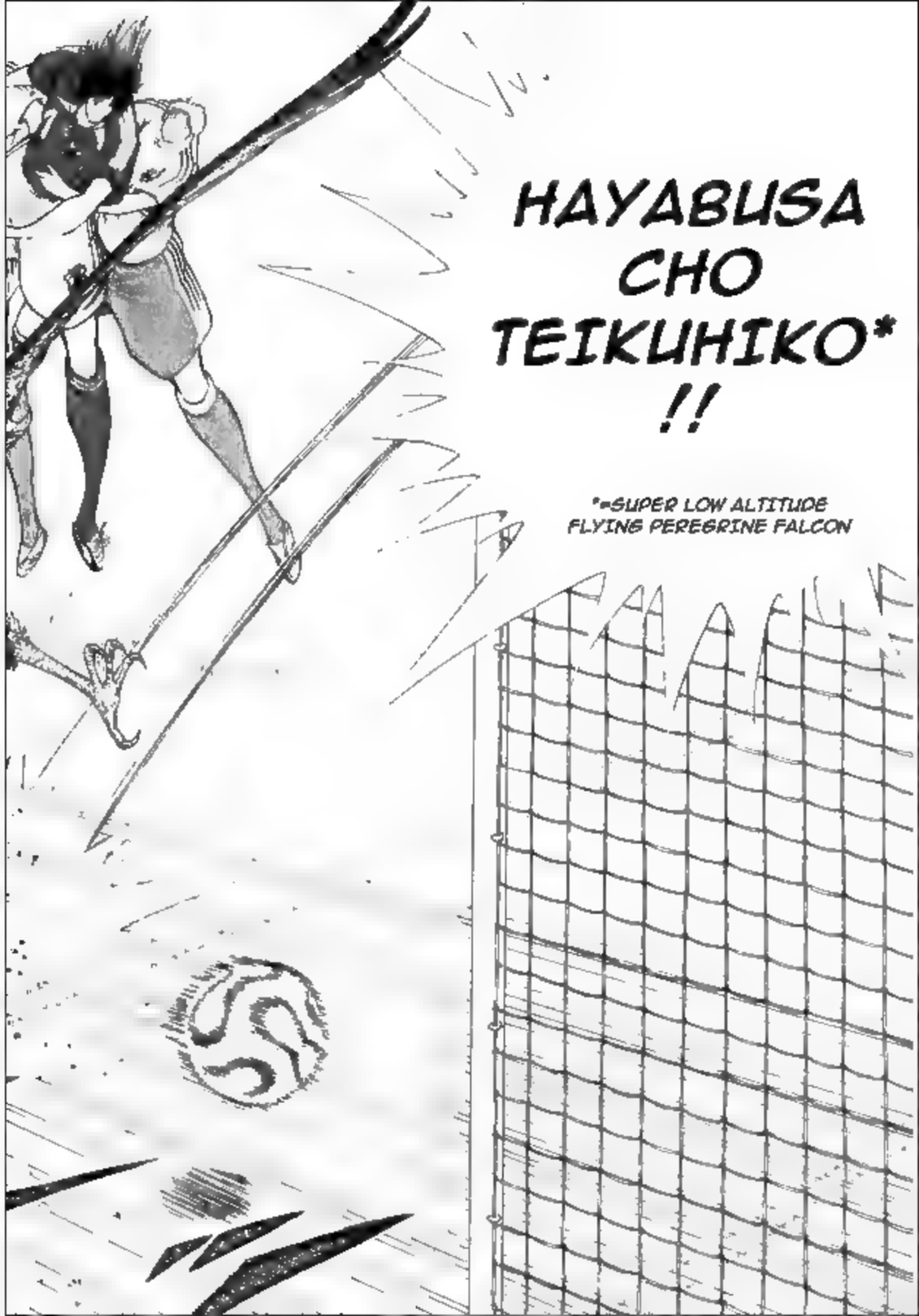
IS WAKASHIMAZU ALREADY GOING TO SCORE ON HIS FIRST PLAY AS A FIELD PLAYER AND FORWARD!?
SFX: OOOOOOO
AH
GO !!
UH
NIPPON

SFX: BIIM
AH, BUT IT'S ON THE GOAL BAR!!
TOO BAD, THERE IS NO GOA~L
SAFE!!

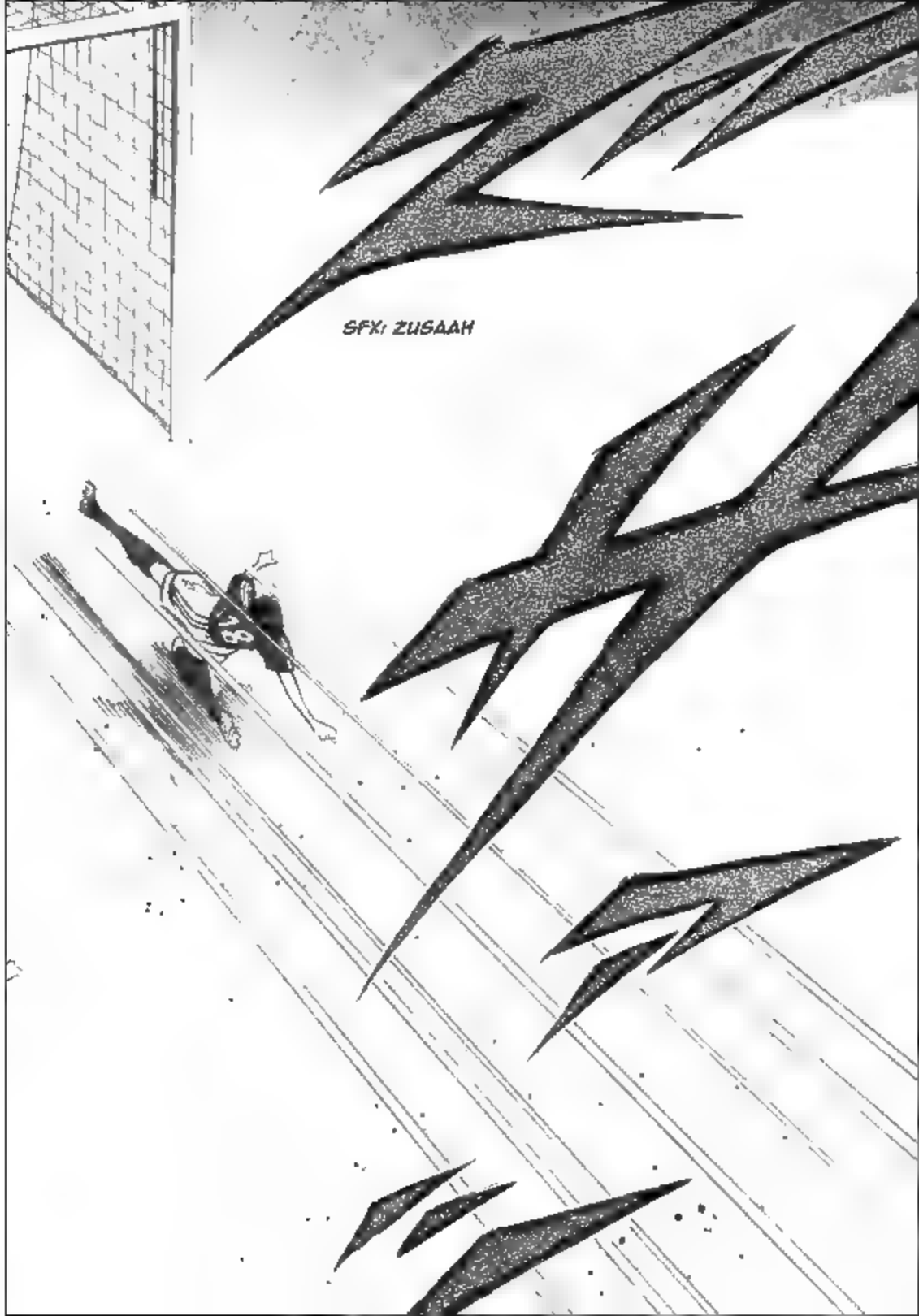

WHAT

AH, BUT THE FASTEST ONE TO REACT ON THIS BALL IS THE OTHER JAPANESE FORWARD, NITTA
SPX. DAH

SFX: BIGHIH


HAYABUSA CHO TEIKUHIKO* !!
*=SUPER LOW ALTITUDE FLYING PEREGRINE FALCON

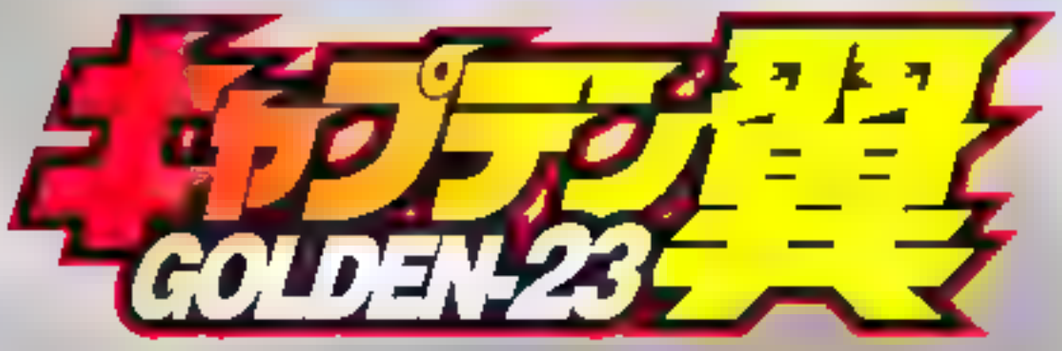
SFX: SUTAH
AA


SFX: ZUSAAH

KIRA USING WAKASHIMAZU AS A FORWARD PROVED TO BE A GOOD DECISION !!
HOORAY !!
SFX: WAAAAAAAA
THEY SCORED AS SOON AS THE SECOND HALF STARTED

3 MINUTES INTO THE SECOND HALF, JAPAN SCORED A 3RD GOAL AGAINST THE BAFFLED DENMAᴺᴺᴺᴺRK
YEAH !!
ALL RIGHT !!
YES!!

18
18



CREDITS:
SHINJI

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/

TRANSLATION THANKS:
HYUGA9

キャプテン翼 GOLDEN-23

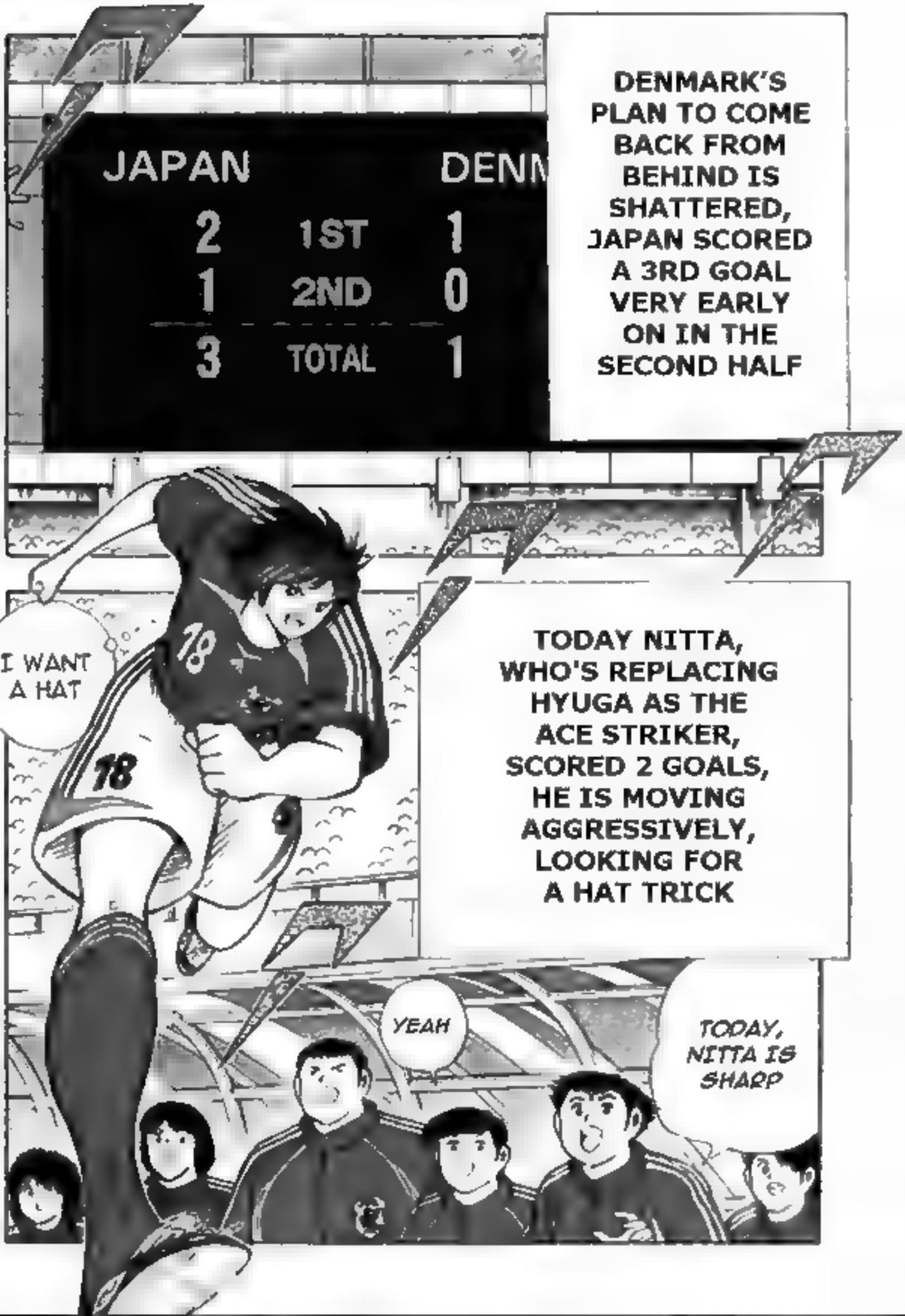
THE FIGHT IS IMMINENT!! ONLY FOCUSING ON THE HIGHEST POINT!!

最新YJC
「キャプテン翼 GOLDEN-23」第2巻
「キャプテン翼短編集 DREAM FIELD」vol.1
大絶賛発売中!!
翼たちが日本代表に熱きエールを贈る!!
J×Sportiva増刊「キャプテン翼ファイト!」日本増刊
大絶賛発売中!!
キャプテン翼オフィシャルサイトは
http://annex.s-manga.net/tsubasa/
です!!

GOAL 31 DRAMATIC DEPARTURE

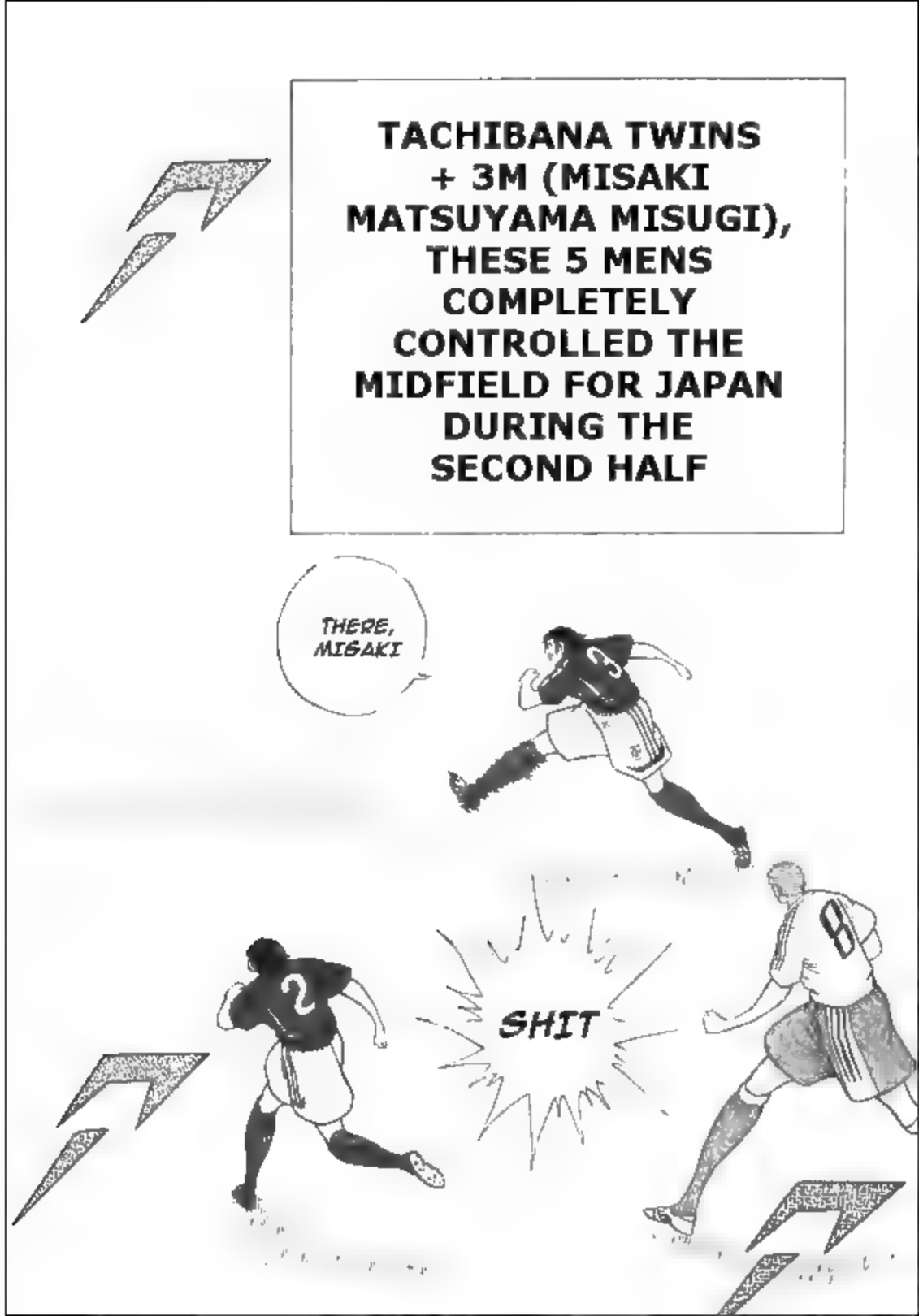
Fritz Walter Stadion
(KAISERSLAUTERN)

'06. 6 .12
JAPAN VS AUSTRALIA

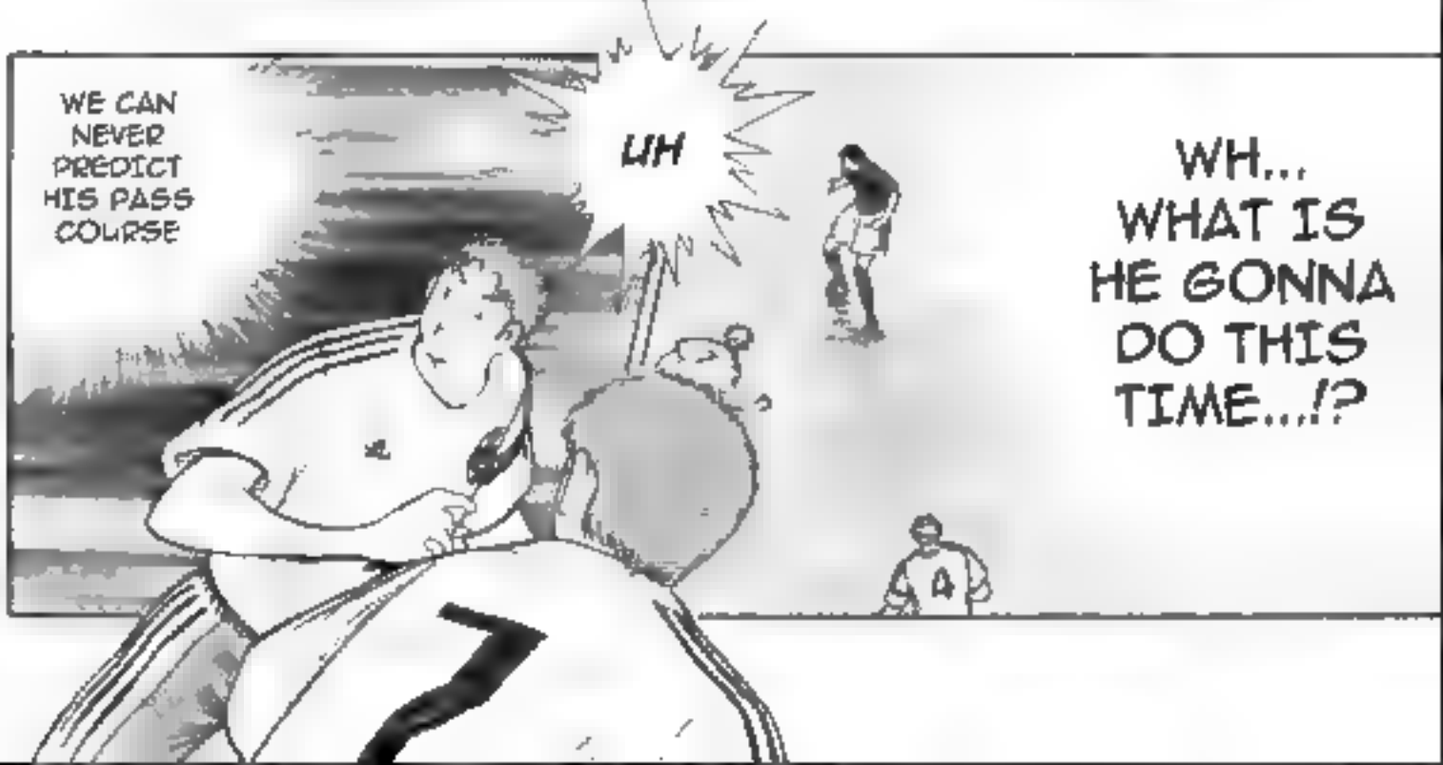

JAPAN DENM
2 1ST 1
1 2ND 0
3 TOTAL 1
DENMARK'S PLAN TO COME BACK FROM BEHIND IS SHATTERED, JAPAN SCORED A 3RD GOAL VERY EARLY ON IN THE SECOND HALF
I WANT A HAT
18
18
TODAY NITTA, WHO'S REPLACING HYUGA AS THE ACE STRIKER, SCORED 2 GOALS, HE IS MOVING AGGRESSIVELY, LOOKING FOR A HAT TRICK
YEAH
TODAY, NITTA IS SHARP

ONE PERSON IS QUICKLY CHASING
AH
THE TACHIBANA BROTHERS SHOWED A NEW "POSSIBILITY" PLAYING AS W VOLANTE*, DISPLAYING THEIR "DEFENSE" IN GOOD COOPERATION
*=TWO DEFENSIVE MID FIELDERS
ONE PERSON PICKS UP THE BALL
ALL RIGHT !!
THAT'S IT, THE TACHIBANA BROTHERS AREN'T COPYING THE FUTSAL COMBI'S FANCY STYLE, THEIR MORE RESERVED STYLE OF PLAY BENEFITS THE TEAM MORE RIGHT NOW

WE C... CAN'T GET THE BALL!!
11
12
5


TACHIBANA TWINS + 3M (MISAKI MATSUYAMA MISUGI), THESE 5 MENS COMPLETELY CONTROLLED THE MIDFIELD FOR JAPAN DURING THE SECOND HALF
THERE, MISAKI
3
SHIT
2
8

ISN'T OOZORA TSUBASA, BUT MISAKI TARO
THE ONE CONTROLLING THE GOLDEN MID FIELD IN THIS MATCH...
TARO
MISAKI
BRO


WE CAN NEVER PREDICT HIS PASS COURSE
UH
WH... WHAT IS HE GONNA DO THIS TIME...!?

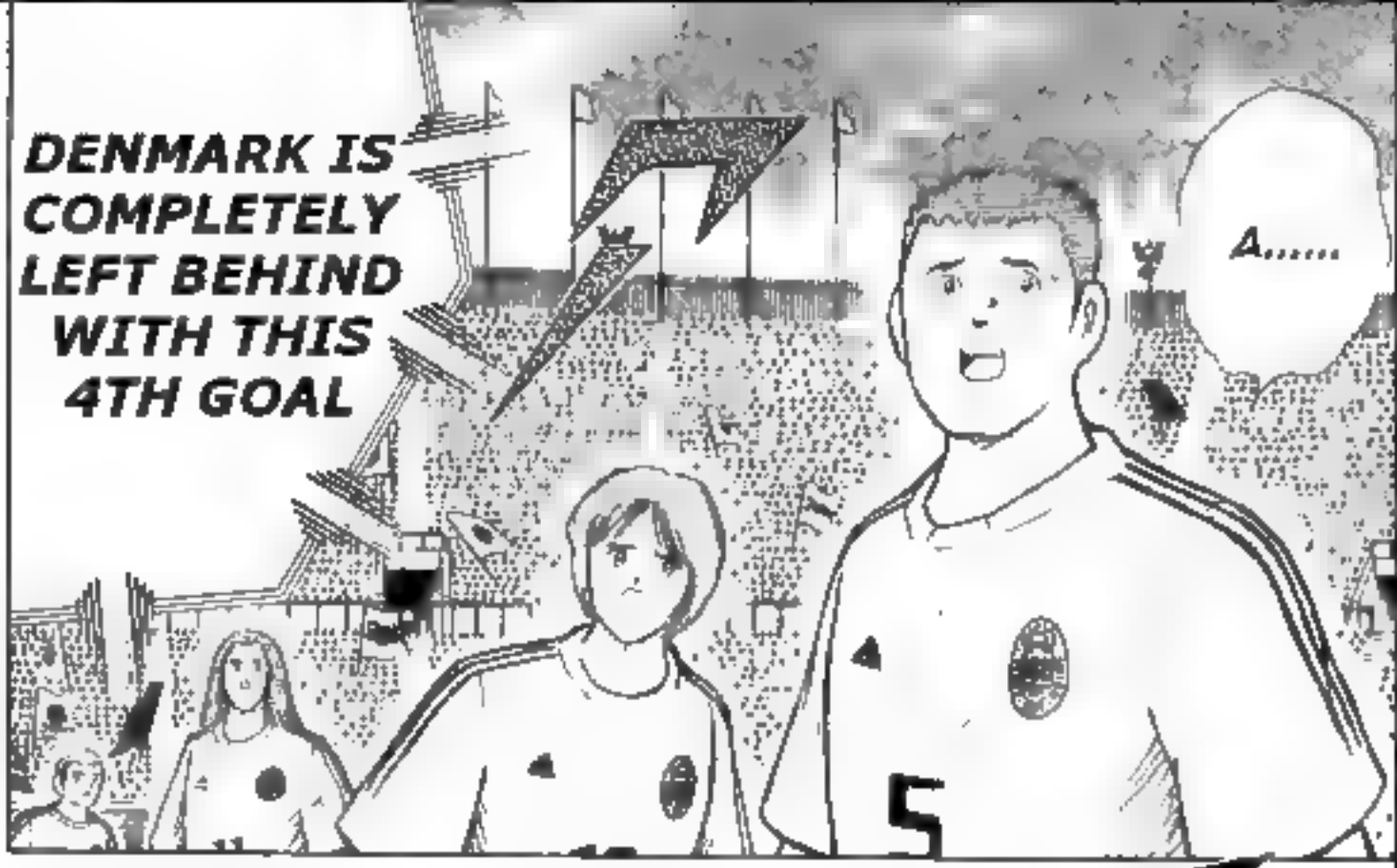
SFX: BIH
IT'S A MAGNIFICENT ONE TWO WITH MISUGI
SFX: BAMH
SFX: DAH
THEN IT'S A FEED FORWARD FROM MISAKI
SFX: BIIM
THERE

GOOD
AND THEN... THE GREATEST "POSSIBILITY" IN THIS MATCH FOR THE U-22 JAPANESE TEAM
SFX: BIIM
THE FORWARD WAKASHIMAZU'S POST PLAY
UH, HIGH
LINCHPIN PLAY FROM WAKASHIMAZU, WHO'S BEATING DENMARK DEFENDERS IN THE AIR
JAL

SFX: DAH
EH
AND THIS TIME, THE LEFT MID FIELDER MATSUYAMA IS RUNNING TOWARDS THIS FALLING BALL

GO, EAGLE SHOT !!
MATSUYAMA IS KICKING HARD FROM MIDDLE RANGE!!
SFX: DOKAAH

SFX: ZUSAAH
IT'S IN, THIS IS THE MATCH SETTLING 4TH GOA~~L
ALL RIGHT !!


DENMARK IS COMPLETELY LEFT BEHIND WITH THIS 4TH GOAL
A.....

YEAH
NICE POST, WAKASHIMAZU
STRONG... JAPAN IS STRONG !!

SFX: WAAAAAA

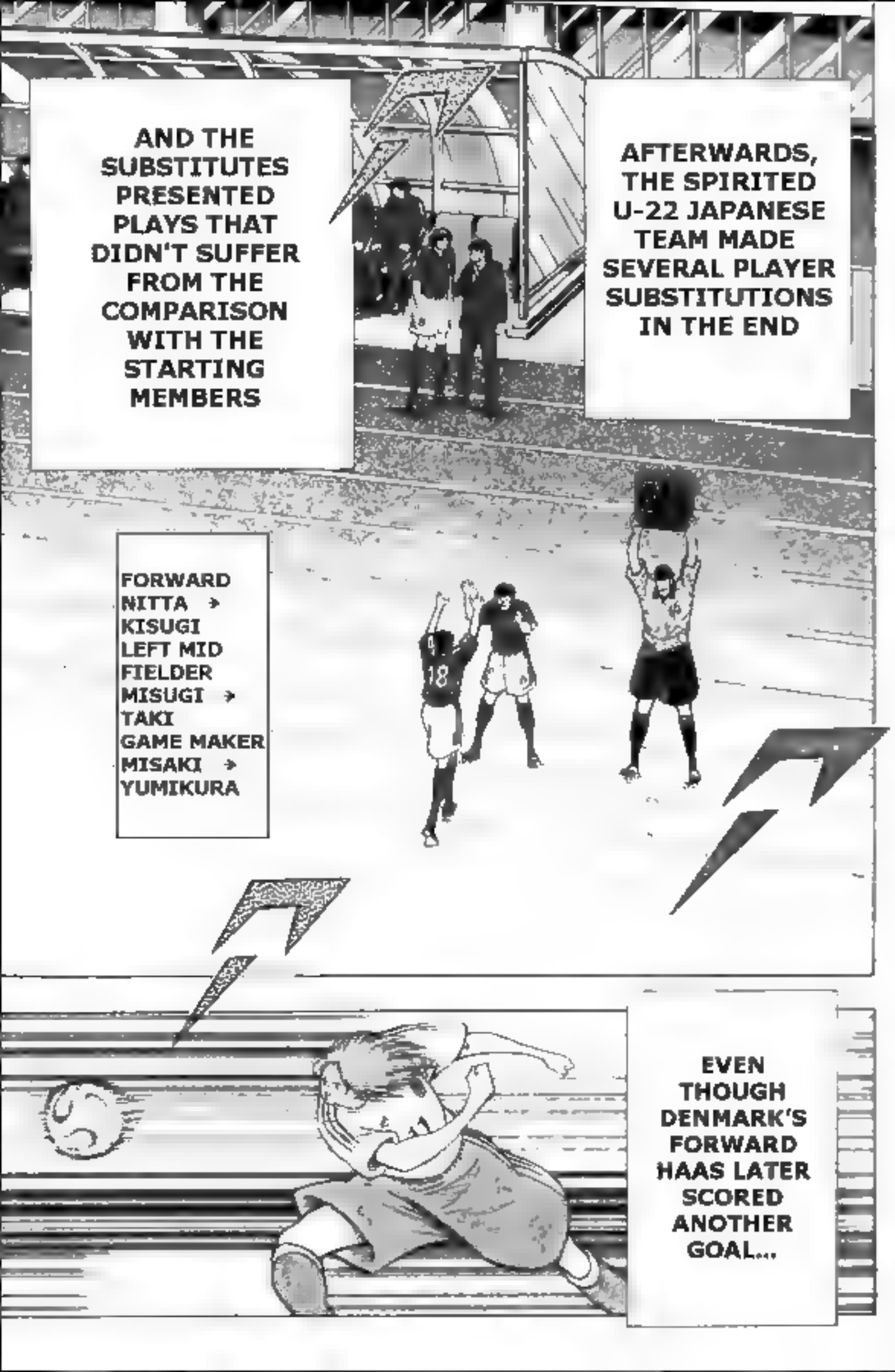
THEY ARE THIS STRONG EVEN WITHOUT TSUBASA AND THE OTHERS!!
I WAS WORRIED BY WAKASHIMAZU AS A FORWARD BUT THERE WAS NO REASON
OF COURSE, THEY'RE GREAT...
THE TACHIBANAS' PLAIN W VOLANTE IS FINE TOO

JAPAN'S PRIDE, THE GOLDEN AGE, IS
SFX: WAAAAAAAA
REALLY GREAT !!
THE 3 SLOGANS INTRODUCED DURING THE TRAINING CAMP...
"FEELINGS", "ONE PERSON, ONE SKILL", "POSSIBILITIES"

THEN, AS SOCCER PLAYERS IN THE PROCESS OF THEIR EVOLUTION, IT WAS PROBABLY THE LAST CHANCE FOR THIS AGE TO TRY POSITION CHANGES AND CONVERTIONS, THEY DISCOVERED NEW
"POSSIBILITIES"

THEIR DETERMINATION TO WIN FOR THE SAKE OF THE INJURED JITO WAS A STRONG
"FEELING"
STARTING WITH THE FUTSAL COMBI, NO ONE COULD MATCH THEIR
"ONE PERSON ONE SKILL"
NITTA'S SHOOT, MISAKI'S PASS, MISUGI'S CROSS... ETC...

I MUST SAY FROM THE BOTTOM OF MY HEART...
IN THE FIRST MATCH THAT REPRESENTS THE U-22 JAPANESE TEAM'S NEW VOYAGE, THEY PRESENTED THESE SLOGANS IN THEIR BEST POSSIBLE FORM
"WELL DONE, GOLDEN AGE"


AND THE SUBSTITUTES PRESENTED PLAYS THAT DIDN'T SUFFER FROM THE COMPARISON WITH THE STARTING MEMBERS
AFTERWARDS, THE SPIRITED U-22 JAPANESE TEAM MADE SEVERAL PLAYER SUBSTITUTIONS IN THE END
FORWARD
NITTA →
KISUGI
LEFT MID
FIELDER
MISUGI →
TAKI
GAME MAKER
MISAKI →
YUMIKURA
EVEN THOUGH DENMARK'S FORWARD HAAS LATER SCORED ANOTHER GOAL...

SFX: PII, PII, PI-----
IN THE FIRST OLYMPIC STRENGTHENING MATCH, THE U-22 JAPANESE TEAM HAS BEATEN THE MEN OF NORTHERN EUROPE, THE U-22 DANISH TEAM WITH A MAGNIFICENT SCORE OF 4-2

SFX: OOOOO
THE MATCH IS OVEⁿⁿR

ヤングジャンプ×Sportiva

キャプテン翼
ファイト!日本増刊
絶賛発売中!!!
定価350円(税込)

P70にも増刊情報があるよ

この表紙が目印だ!!

W杯ガイド

W杯でスター選手に乗り出るのは?
新世代選手検証

大黒将志
稲本潤一
松井大輔

ロナウジーニョ&メッシ!!

キャプテン翼
GOLDEN-23
JAPAN DREAM 2006

2006 FIFA World Cup
64カ国完全ガイド

ファイト!増刊

大黒将志「オグリ!!」
稲本潤一
川口能活
稲本潤一
松井大輔「ル・マン・ド・ソレイユ」
オーストラリアンサッカー

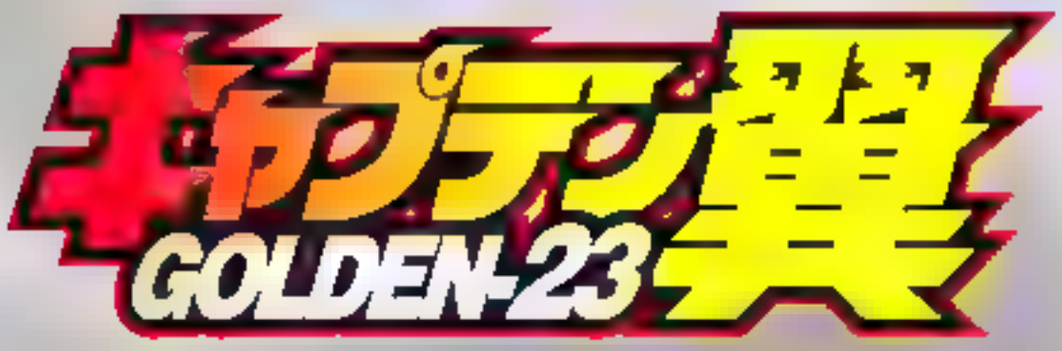
W杯ドイツ大会を1W00倍楽しむ1冊がココにある!!

跡部・岬・日向・若林 ピンナップ付き!!

ドイツに向けて、羽ばたけ!!

ついに開幕を迎える2006年ドイツW杯!この歴史的瞬間を片手に、君がなんでも願うイレブンへエールを送ろう!歓喜、歓喜、そして勝利の瞬間……

ゆうこ
和田ラヂヲ
のぞむよしお
ゲスト作家参戦!!



CREDITS:
SHINJI

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/

TRANSLATION THANKS:
HYUGA9

IN THEIR FIRST STRENGTHENING MATCH, THEY HAVE BEATEN THE U-22 DANISH TEAM WITH A MAGNIFICENT SCORE OF 4-2
*=WAAAAAAA
IT'S REALLY A PERFECT START FOR THE VOYAGE OF THE "JAPAN KIRAMARU*", THE U-22 JAPANESE TEAM!!
*=SHIP NAMES OFTEN END WITH "MARU" IN JAPAN
日本

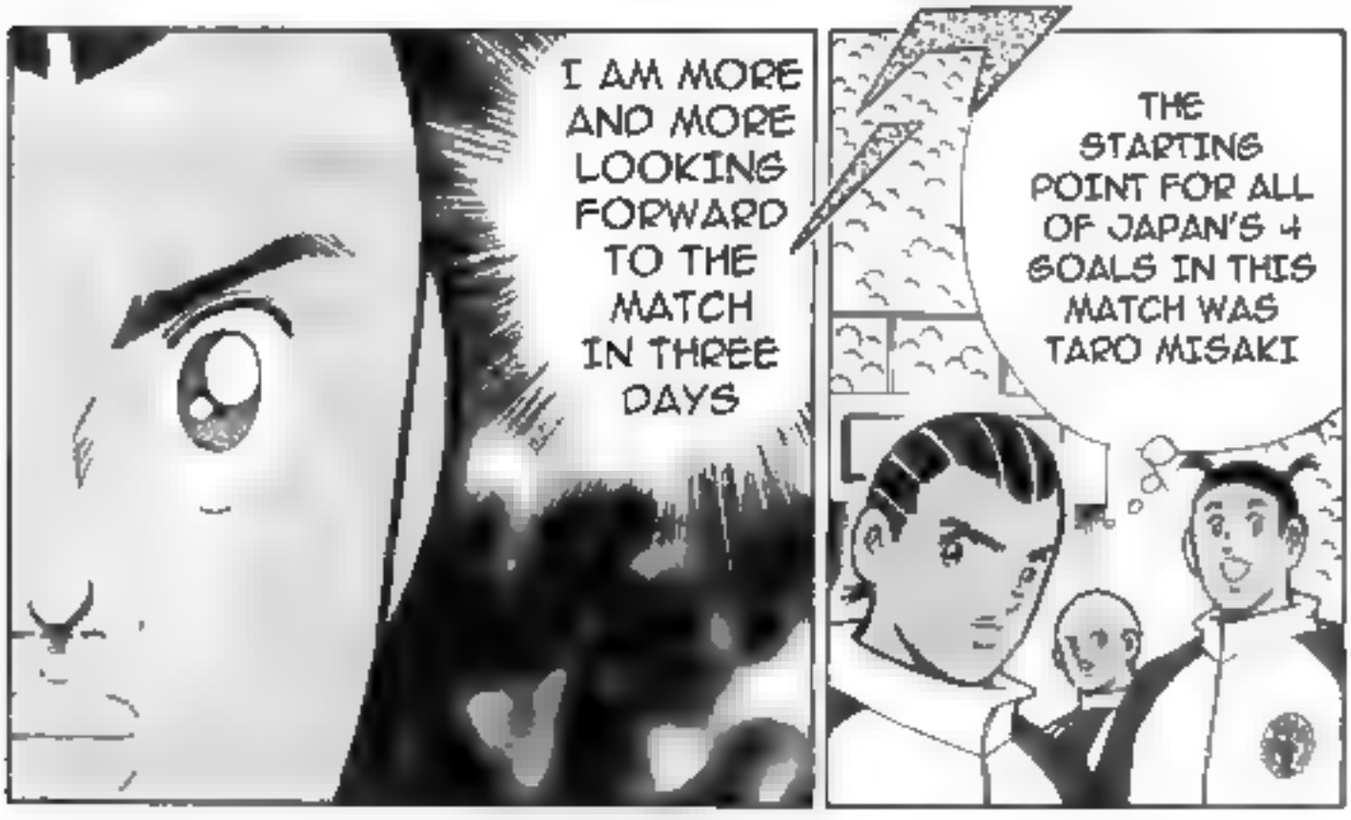
GOAL 32 RUMOR FROM GERMANY

キャプテン翼
GOLDEN-23
WITH THE SAMURAI SPIRIT
WE'LL TAKE ON THE TOP STAGE!!
Frankenf Stadion
'06 6 10 JAPAN vs CROATIA
☆最新YJC
「キャプテン翼 GOLDEN-23」第2巻
「キャプテン翼短編集 DREAM FIELD」vol.1
大絶賛発売中!!
翼たちが日本代表に熱きエールを贈る!!
YJ×Sportiva増刊「キャプテン翼ファイト!日本増刊」
大絶賛発売中!!
キャプテン翼オフィシャルサイトは
http://annex.n-manga.net/tsubasa/
です"
Westfalen Stadion
(Sigunal Iduna Park)
'06 6 22 JAPAN vs BRAZIL
GOAL 32 RUMOR FROM GERMANY
TAKAHASHI
YOICHI

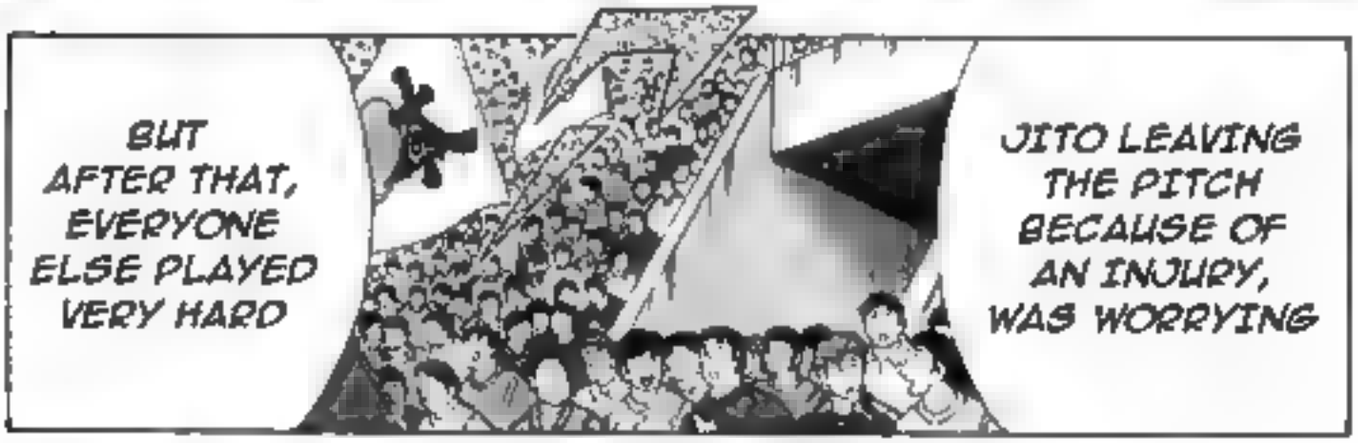
ST.. STRONG ...
JAPAN IS...
COMING HERE FOR THE FIRST TIME, WE REALIZE THAT
THIS TEAM'S VICTORY IN THE WORLD YOUTH WASN'T JUST A FLUKE
THERE IS INDEED GLOWING "GOLD"... IN THIS LAND
FAR IN THE PAST, THE ZIPANGU LEGEND SAID THAT THERE WAS GOLD HIDDEN IN THE EASTERN SEACOAST*
*=HE'S REFERING TO MARCO POLO'S TRAVELS

GOLDEN-23
<23 GOLDEN MEN>
THE U-22
JAPANESE TEAM
TOOK AN
AMAZING FIRST
STEP FORWARD
THIS DAY...

YES!!


I AM MORE AND MORE LOOKING FORWARD TO THE MATCH IN THREE DAYS
THE STARTING POINT FOR ALL OF JAPAN'S 4 GOALS IN THIS MATCH WAS TARO MISAKI

TODAY, FROM POSITION CHANGES TO TACTICS, EVERYTHING WENT WELL DIDN'T IT
YEAH
I'M THRILLED!! THIS U-22 JAPANESE TEAM IS GENUINELY STRONG

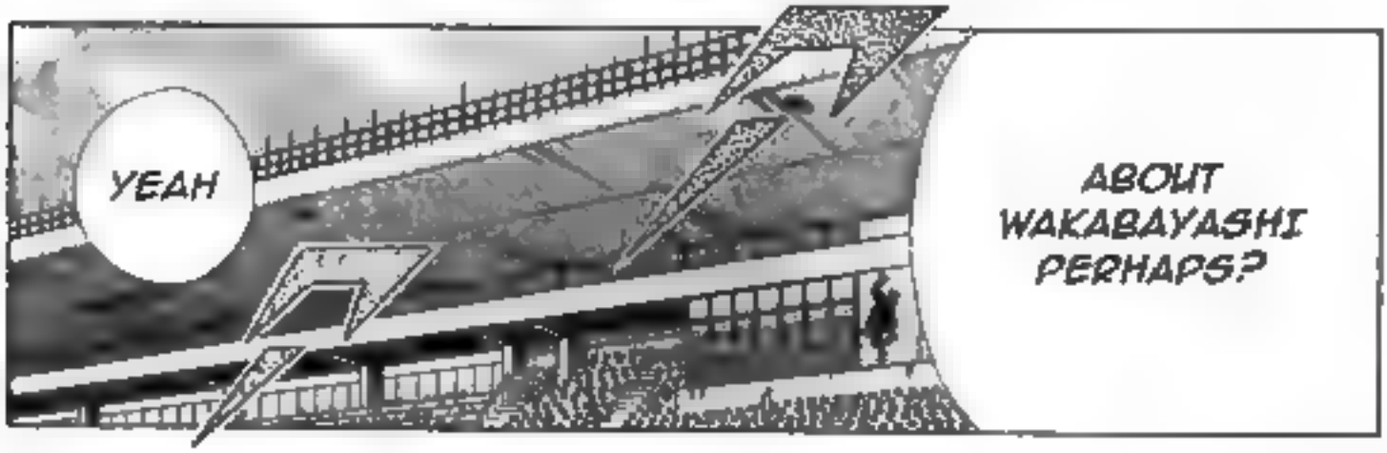

BUT AFTER THAT, EVERYONE ELSE PLAYED VERY HARD
JITO LEAVING THE PITCH BECAUSE OF AN INJURY, WAS WORRYING

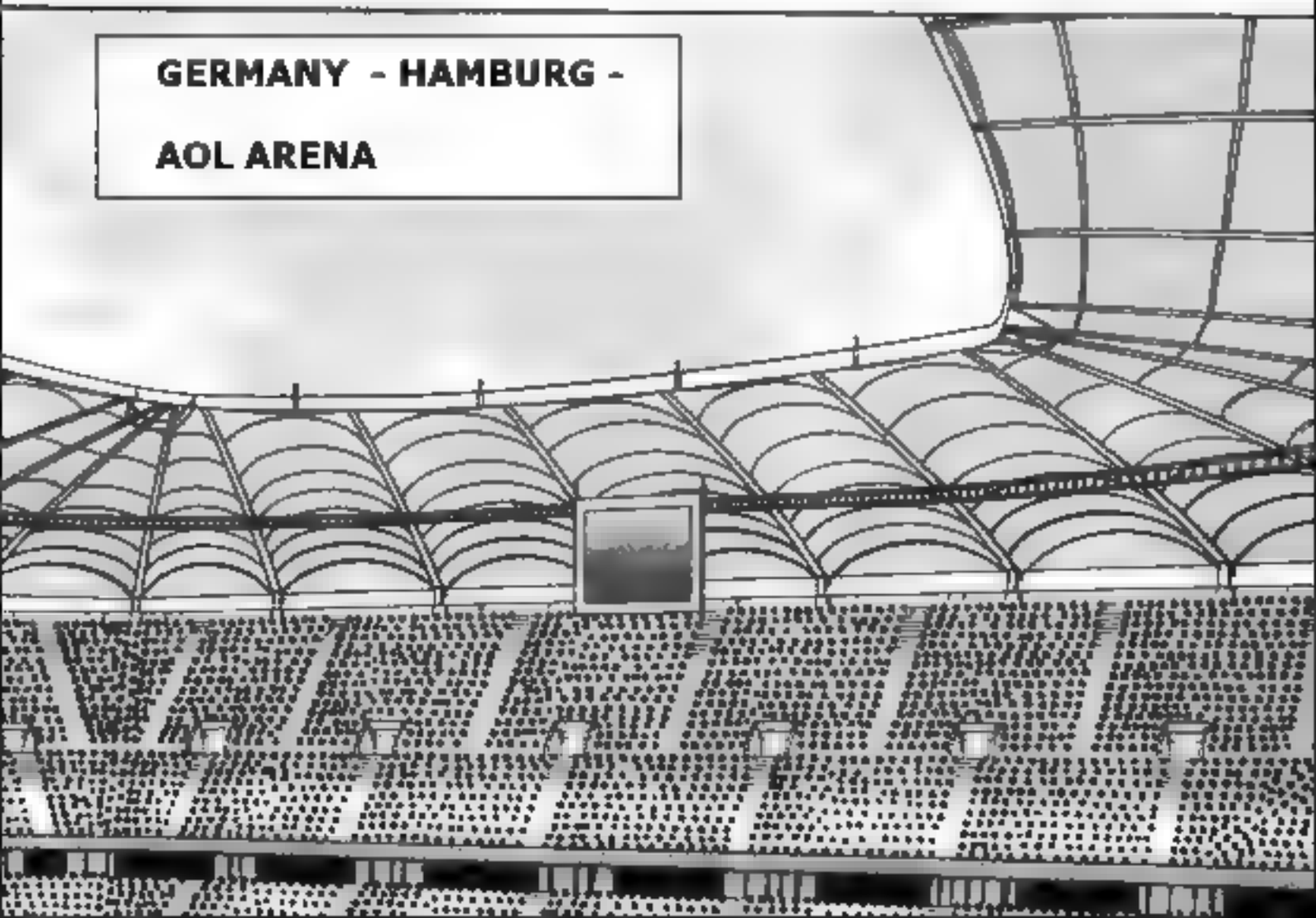
IF TSUBASA, WHO IS PLAYING WELL IN BARCA, AND WAKABAYASHI... HYUGA... IF THESE OVERSEA MEMBERS JOIN THIS TEAM...

MOREOVER, THEY WERE STRONG EVEN WITHOUT THE OVERSEA PLAYERS
YEAH

THEN, AFTER THE WORLD YOUTH, CONQUERING THE OLYMPICS MAY NOT BE JUST A DREAM!!

EH
... BUT TALKING ABOUT OVERSEAS PLAYERS, THERE'S SOMETHING THAT HAVE RECENTLY CAUGHT PEOPLE'S ATTENTION


YEAH
ABOUT WAKABAYASHI PERHAPS?


GERMANY - HAMBURG -
AOL ARENA

FILA
DIDN'T PLAY FOR 3 CONSECUTIVE MATCHES

HAMBURG'S GOAL KEEPER WAKABAYASHI GENZO

HAMBURG'S COACH ZEAMAN, FOR THESE 3 MATCHES, USED HIS 3 NON EU SLOTS FOR AMARUSO (BRAZIL), METOO (CAMEROON) EMANILSON (PARAGUAY)
DUE TO THE OVERSEA PLAYERS LIMIT, THE GOAL KEEPER WAKABAYASHI, WHO IS ALSO A NON EU PLAYER, CAN'T PLAY
STANDING IN HAMBURG'S GOAL MOUTH IS THE YOUNG GERMAN GOAL KEEPER SCHWEITZER, WHO HAS THE SAME AGE AS WAKABAYASHI

GEN...
AND WITH TWO VICTORIES AND ONE DRAW IN THE 3 GAMES, THE TEAM KEPT ITS GOOD FORM EVEN WITHOUT WAKABAYASHI
RUMOURS OF A DISAGREEMENT BETWEEN COACH ZEAMAN AND WAKABAYASHI ARE ALSO SPREADING

THE QUESTION OF WAKABAYASHI'S TRANSFER
SUDDENLY IT IS BECOMING REAL
REPORTS SAY THAT WAKABAYASHI RECEIVED OFFERS NOT ONLY WITHIN GERMANY, BUT ALSO FROM MANY TEAM CLUBS FROM OTHER COUNTRIES
SFX: ZUSAAH

B MUNICH'S ACE SCHNEIDER SCORED IN 5 CONSECUTIVE MATCHES
SFX: WAAAAAAAA
IF YOU CAN'T PLAY...

TOKYO ROPPONGI

OH, DID YOU WATCH TODAY'S MATCH BETWEEN JAPAN AND DENMARK

YEAH, IT WAS A MAGNIFICENT VICTORY FOR JAPAN

TODAY LET'S CELEBRATE AND DRINK TILL DAWN

COME AND JOIN US AS SOON AS POSSIBLE!! WAKABAYASHI

SPECTACULAR NEONS

KU~~~H, HERE IS THE FAMOUS GIROPPON

NICE GOAL, SCHNEIDER!!

RIGHT, NO NIGHTCLUB IS GOING TO LET US IN WEARING THIS KIND OF UNFASHIONABLE JERSEYS
BUT TOO BAD, TODAY WE CAN'T GO INTO ANY NIGHT STORE, WE CAN ONLY TAKE A LOOK FROM A DISTANCE

.....

SFX: KURUH

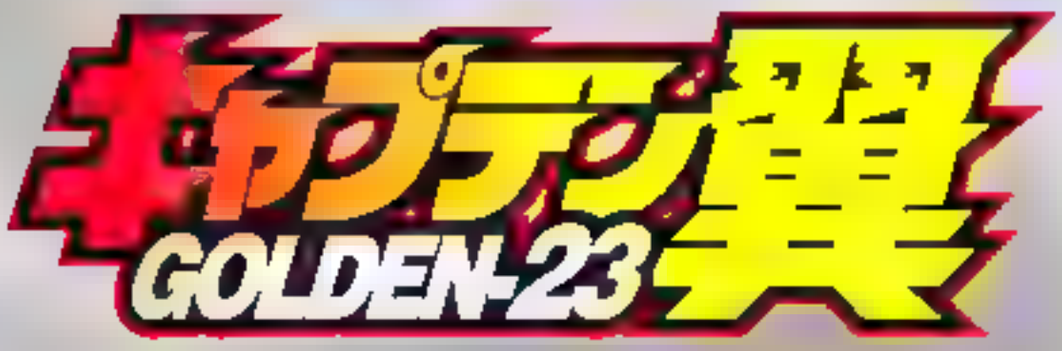
JUST WAIT, BEAUTIFUL LADIES OF GIROPPON
FINE, SIGHTSEEING IS OVER, THERE IS ABOUT 10 KM FROM HERE TO OUR HOTEL, LET'S RUN BACK AGAIN, CHRISTIANSEN
OK HAAS

SFX: HYAHOO---
SOME DAY FOR SURE, WE'LL WIN OUR NEXT MATCH AND COME HERE!!
AND THAT TIME, EVERY MEMBER OF THE TEAM WILL PARTY TILL DAWN!!
YOU'LL SEE, WE WILL ABSOLUTELY GET STRONGER AND STRONGER!!

GATTUSO IS READY TO PLAY!!

2006.6.14

ONE!!
JUMP



CREDITS:
SHINJI

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/

TRANSLATION THANKS:
HYUGA9

TODAY, THE BATTLE OF DESTINY!!!!

キャプテン翼 GOLDEN-23

JAPAN vs BRAZIL 2006.6.22

WEARING BLUE WITH PRIDE, FIGHT JAPAN!!

GOAL 34
SEARCH FOR THE GOLDEN WARRIOR

TAKAHASHI YOICHI

ARGENTINA
-BUENOS AIRES-
PANASONIC

THE SPECIAL ADVISOR OF THE U-22 JAPANESE TEAM, GAMO MINATO, THE LAST MEMBER OF THE RJ11... HE HAS ARRIVED ON THIS LAND IN ORDER TO VISIT *THIS MAN*

BRAZIL
-RIO DE JANEIRO-
RATHER THAN ME, IT WOULD BE BETTER TO GO ASK "THAT MAN" TO RETURN, WOULDN'T IT
THIS MAN REALLY POSSESSES NATURAL TALENT
UNLIKE ME, WHO IS "ZASSOU OTOKO*" THIS GUY IS "ELITE"
*=WEED MAN
TRUE

IN REALITY, BACK THEN "THIS MAN" WAS IN FACT THE ONE WHO FORCED HIMSELF OUT OF THE TRAINING CAMP

RJ11

THE GOLDEN AGE... THE U-20 JAPANESE YOUTH'S BACK UP TEAM THIS "SHADOW JAPAN YOUTH TEAM" WAS BUILT IN ORDER TO STRENGTHEN THE REGULAR YOUTH NATIONAL TEAM

IGAWA GAKUTO

THE ALL ROUND PLAYER

THE YOUNGER BROTHER OF THE CURRENT JAPANESE NATIONAL TEAM CAPTAIN IGAWA HAYATO

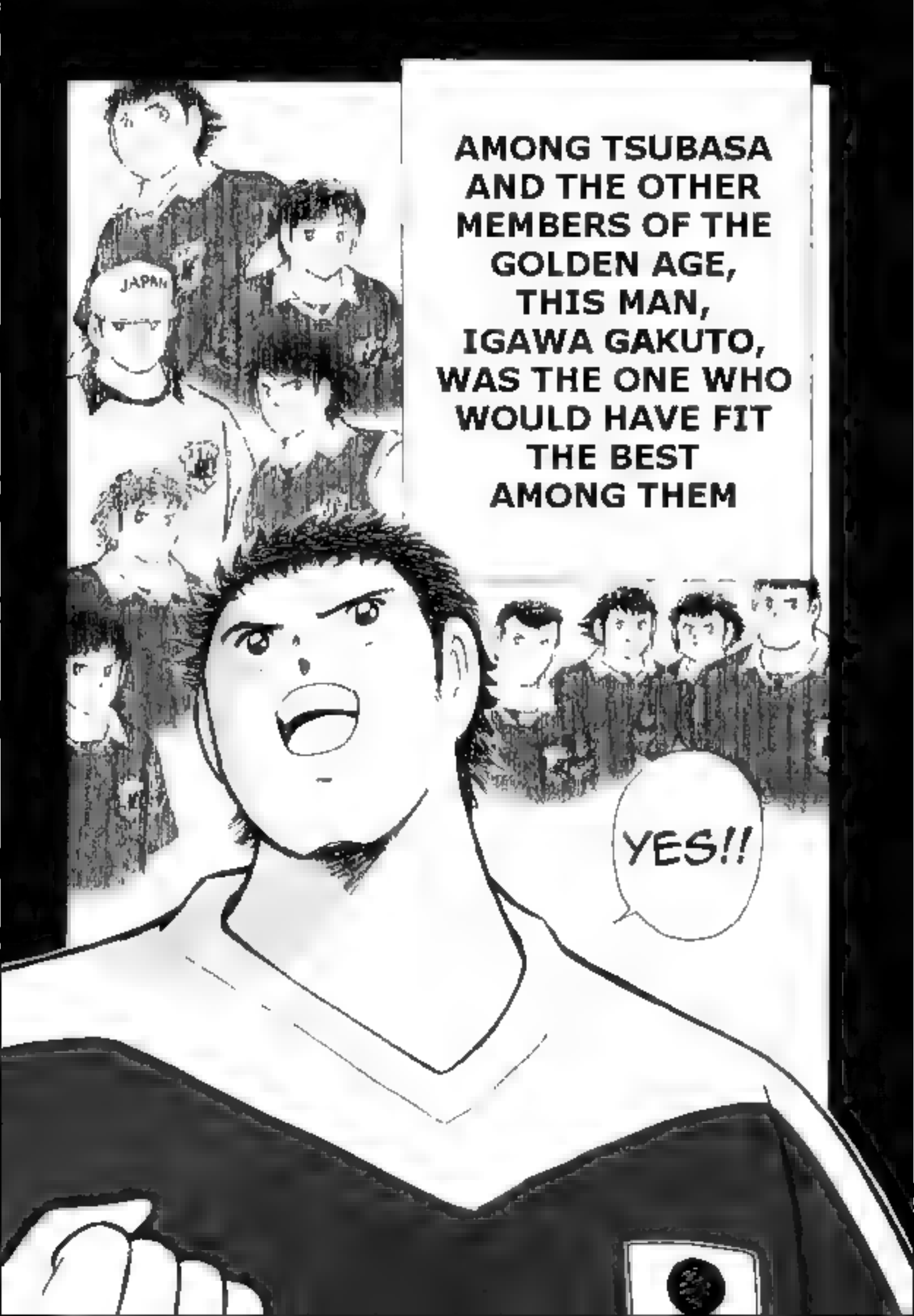
SFX: DOH
HIS BODY STRENGTH ISN'T JUST ORDINARY... THE STRENGTH OF HIS JUMPING HEAD* DIDN'T LOSE TO YOU, SOGA YUJI, THE HEADING* SPECIALIST
*=HEADER
PUMA
I THINK THAT HE WAS EVEN IN POWER CONTESTS WITH THE URUGUAYAN HINO RYOMA...
SFX: GAKIH

TECHNIQUE
HIS IMPRESSIVE TECHNIQUE CONTESTS AGAINST THE 3 GREATEST TECHNICIANS OF THE RJ11, YUMIKURA, FURUKAWA AND KAZAMI, WERE OPEN
SPEED
POWER
HE POSSESSES THEM ALL, BUT THERE IS EVEN MORE...

EH
IF THAT'S THE CASE, I CAN BE THE WHITE TEAM'S KEEPER
THIS TEAM ONLY HAS ONE GOAL KEEPER, RIGHT
NICE SAVE, IGAWA !!
THIS MAN IS EVEN PROFICIENT AS A GOAL KEEPER

IGAWA GAKUTO
REALLY A NATURAL ALL ROUNDER

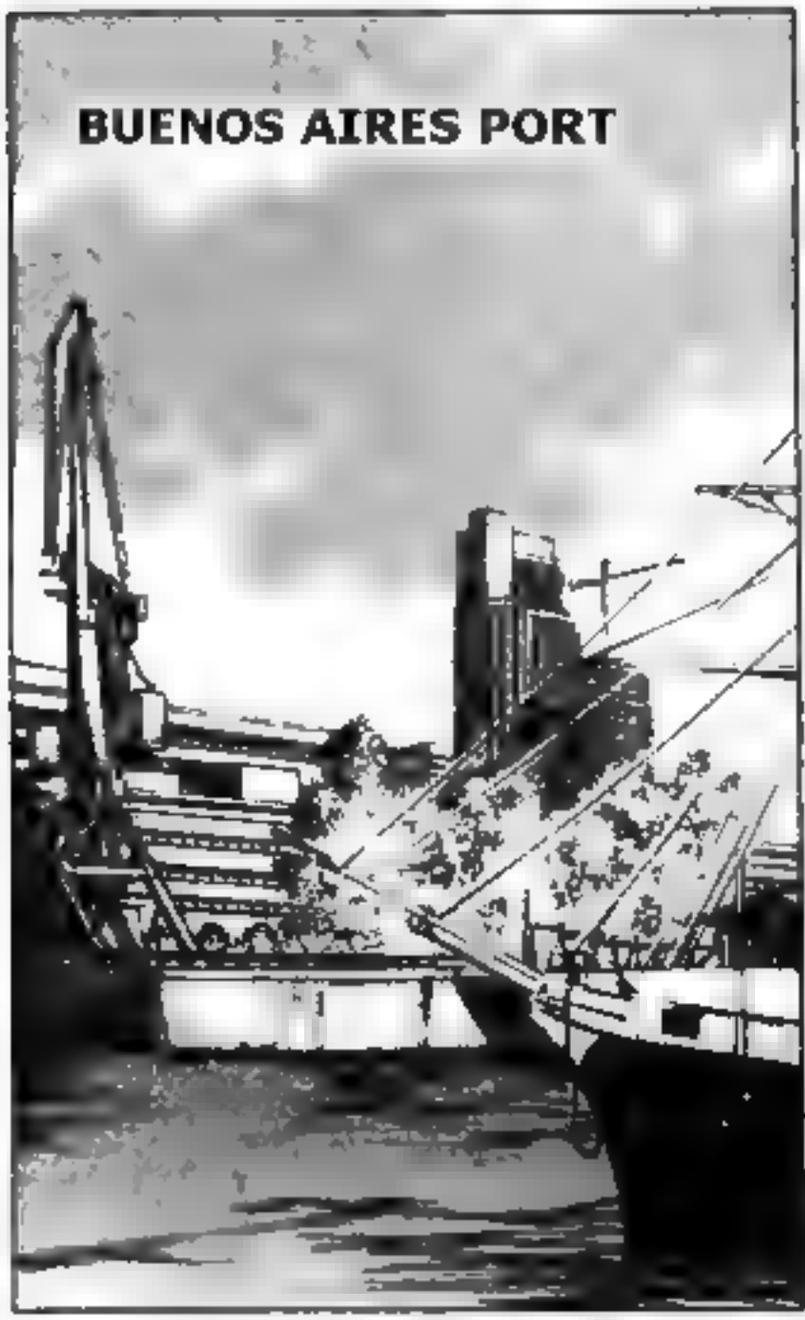
WE WERE ALL EAGER TO KNOW WHICH POSITION MISTER GAMO WOULD USE THIS GUY IN
AND WE THOUGH THAT HE WAS THE RJ11 MEMBER WHO...
SINCE I AM NOT AFFECTED BY THE AGE RESTRICTION
IF THIS TEAM IS ACKNOWLEDGED, THEN I WILL BE ABLE TO JOIN THE "REAL" JAPAN YOUTH TEAM
YEAH


JAPAN
AMONG TSUBASA AND THE OTHER MEMBERS OF THE GOLDEN AGE, THIS MAN, IGAWA GAKUTO, WAS THE ONE WHO WOULD HAVE FIT THE BEST AMONG THEM
YES!!

HAD THE MOST USELESS REASON FOR LEAVING THE TEAM
THIS MAN ...
SFX: FUH
BUT IT'S MUCH LIKE HIM
TRUE
EEH
SHE WILL BE GOING BACK TO HER OWN COUNTRY, ARGENTINA, I HAVE DECIDED TO GO WITH HER AS WELL
MY DEAR ONE..
YES, HER NAME IS KATHERINA
YOUR GIRLFRIEND IS ARGENTINIAN?

SOMEDAY I WILL MARRY KATHERINA AND ACQUIRE THE ARGENTINIAN NATIONALITY, THEN IT WOULD BE NICE TO JOIN THE ARGENTINIAN NATIONAL TEAM, HAH, HAHAHAHA...
...SO, I WILL BECOME A PRO IN ARGENTINA
THAT'S IT, I WILL LEAVE THE REST TO YOU THEN, THANKS!!
EH...
...
HE... HEY

SFX: ZAH



HE---Y, IGAWA GAKUTO !!

EH

2006.7.6 30
週刊ヤングジャンプ
YOUNG JUMP

日本代表!

夢にむかって いざ向かって

最終決戦!!

本宮ひろ

GANTZ

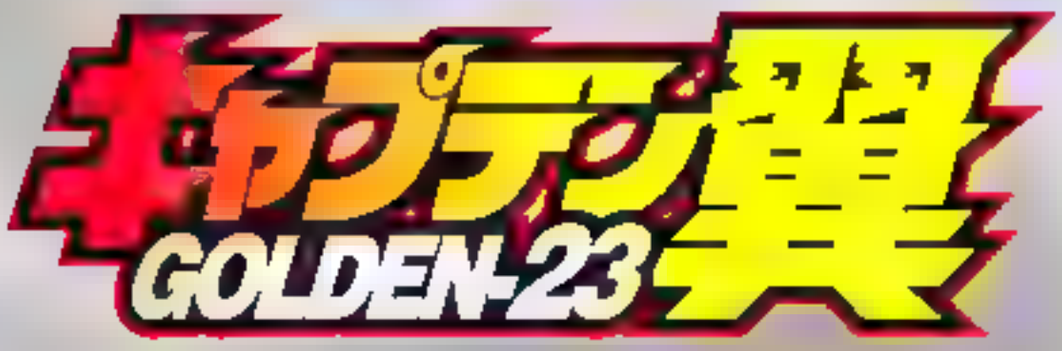
72

山口かつみ

高橋陽一

キャプテン翼

GOLDEN-23



CREDITS:
SHINJI

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/

TRANSLATION THANKS:
HYUGA9

SFX: WAAAAAAA
GOAL 34
GOAL FOR YOU
SPAIN
-BARCELONA-
SFX: ZAN

キャプテン翼
GOLDEN-23
TSUBASA & BARCA
HAPPY CHARGE!!
YES!!
OOZORA
TSUBASA
IS IN
PERFECT
FORM
最新YJC
「キャプテン翼 GOLDEN-23」第3巻
「キャプテン翼短編集 DREAMFIELD」vol.2
7/11(水)発売!!
W杯を100倍盛り上げる!!
YJ×Sportiva増刊「キャプテン翼 ファイト！日本増刊」
大好評につき売切御免!!
☆キャプテン翼オフィシャルサイトは
http://annex.s-manga.net/tsubasa/
です!!
TAKAHASHI
YOICHI
GOAL 34 GOAL FOR YOJ

BARCELONA SCORES THE FIRST GOAL OF THIS MA~~TCH!!
NICE PASS, TSUBASA
LUIKAL SCORED THANKS TO TSUBASA'S KILLER PASS
YOU'RE SHARP TODAY, TSUBASA
NICE PLAY, TSUBASA
TSUBASA'S PERFORMANCE IN THE PAST FEW MATCHES HAS SHOWN THAT HE IS MORE THAN CAPABLE TO FILL IN FOR THE ACE RIVAUL, ABSENT FOR A LONG TIME
YES

TSUBASA'S WIFE IS HERE TODAY, AND...
NO MATTER WHAT, WE REALLY WANT TO WIN TODAY'S MATCH

YES
EH?
FROM NOW ON, IT WON'T BE CONVENIENT FOR HER TO COME AND WATCH TSUBASA'S MATCHES

SHUT UP!!
WHEN YOU THINK THAT GONZALES IS STILL SINGLE AT THIS AGE

RE... REALLY!?
YOU ARE SO YOUNG YET YOU ARE ALREADY GOING TO BECOME DAD

IF THAT'S THE CASE, DON'T JUST FOCUS ON PASSES, YOU SHOULD AIM FOR THE GOAL IN THIS MATCH, TSUBASA
HOWEVER, ISN'T THIS SUPPOSED TO BE DONE AFTER CHILDBIRTH
TSUBASA'S WIFE IS ONLY PREGNANT FOR NOW
THE USUAL "CRADLE POSE"
... ALSO, AFTER TSUBASA SCORES, EVERYONE HAS TO DO THIS

ANYWAY, TSUBASA, YOU SHOULD AIM FOR THE GOAL
YOU ARE AN IDIOT
WELL IT'S FINE, IT'S JUST A DETAIL, LET'S DO THIS ONCE DURING THE MATCH
YES!
I WILL AIM FOR THE GOAL IN THIS MATCH!!
EH

THEY WILL SEE ME SCORE A GOAL IN THIS MATCH!!
TSUBASA ...
FOR SANAE AND THE SOON TO BE BORN BABY...

TSUBASA AND SANAE'S... IF YOUR SOON TO BE BORN BABY IS A BOY, I WILL TEACH HIM TO PLAY SOCCER
SANAE
THANK YOU, PINTO
OH, WAIT, BUT IF HIS DAD IS TSUBASA, THEN THIS BABY MAY BE SKILLED AT SOCCER AT BIRTH... MAYBE HE WILL QUICKLY OVERTAKE ME TOO
... WELL, IT MAY BE A GIRL TOO
YEAH

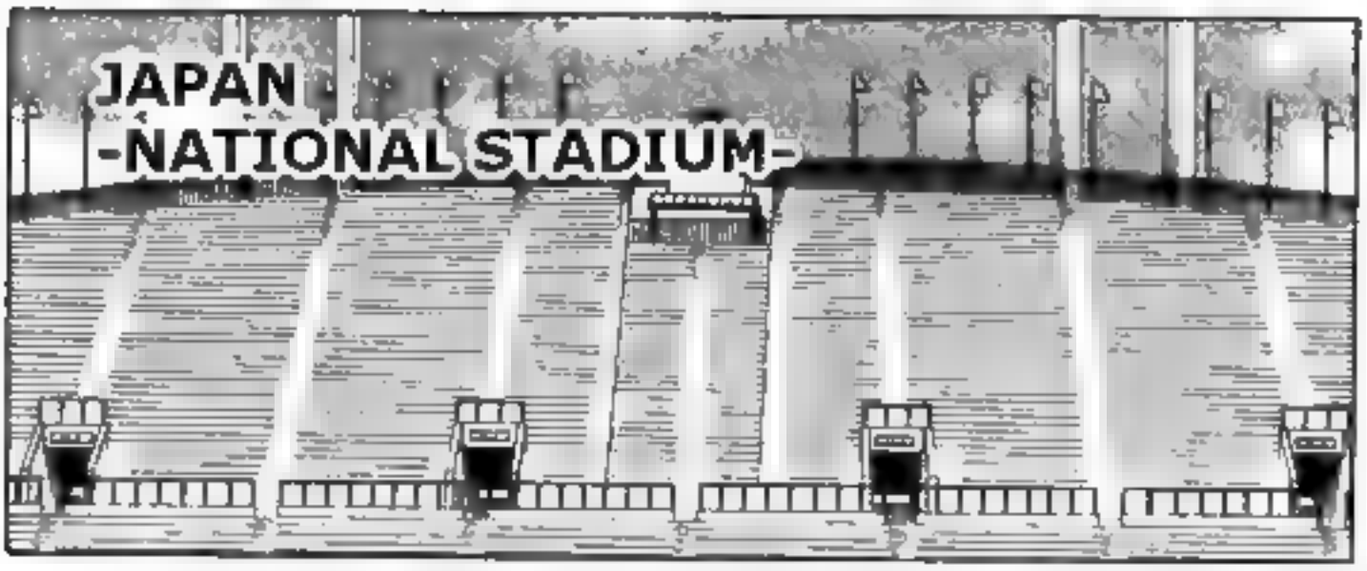
HOWEVER, EVEN IF IT IS A GIRL, TSUBASA MAY STILL TEACH HER TO PLAY SOCCER
SFX- HAH, HAHAHA
YEAH, THAT'S FOR SURE
SFX WAAAAAA
AH, LOOK SANAE, TSUBASA IS...
!!

WHA
IT LOOKED LIKE A PASS FROM TSUBASA, BUT HE'S BREAKING THROUGH FORCIBLY IN THE CENTER INSTEAD!!
SFX: DAH
SFX: ZAH

THIS GOAL IS FOR THEM!!
SANAE AND THE SOON TO BE BORN BABY...

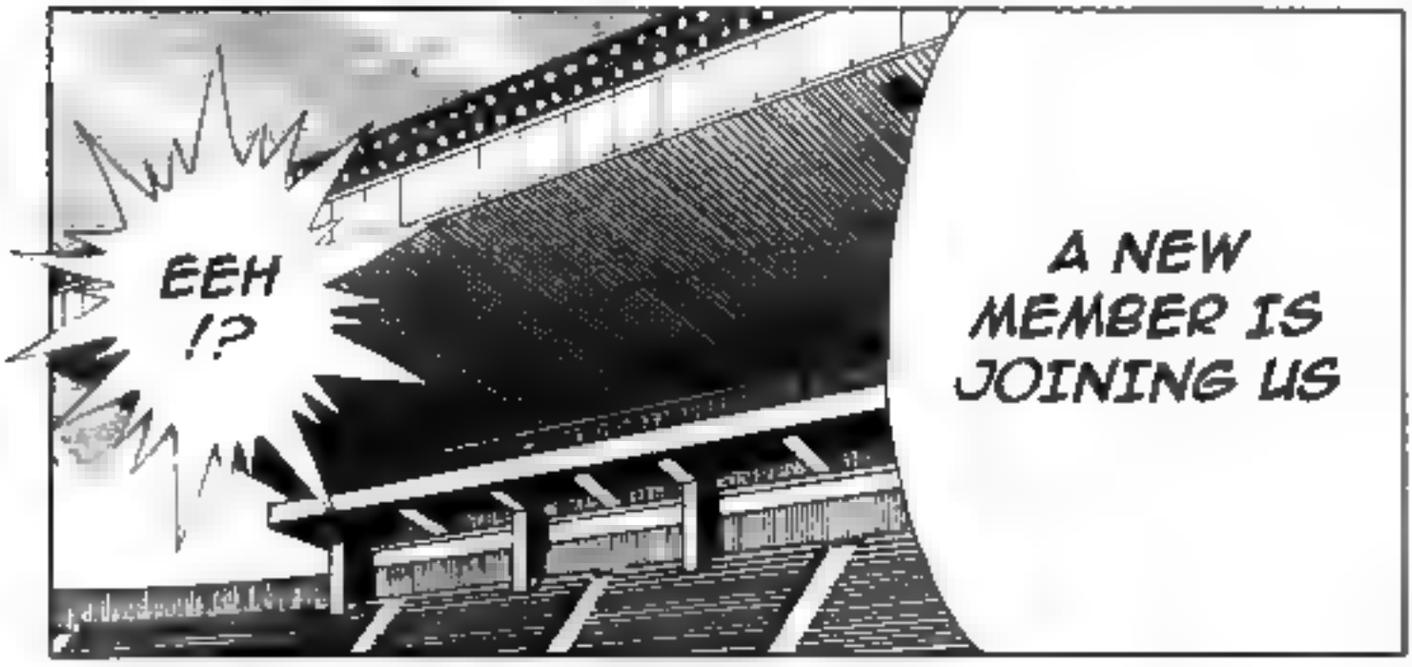
IT'S
INNN
SFX: ZUBAAN
GOA------

----------L


JAPAN
-NATIONAL STADIUM-

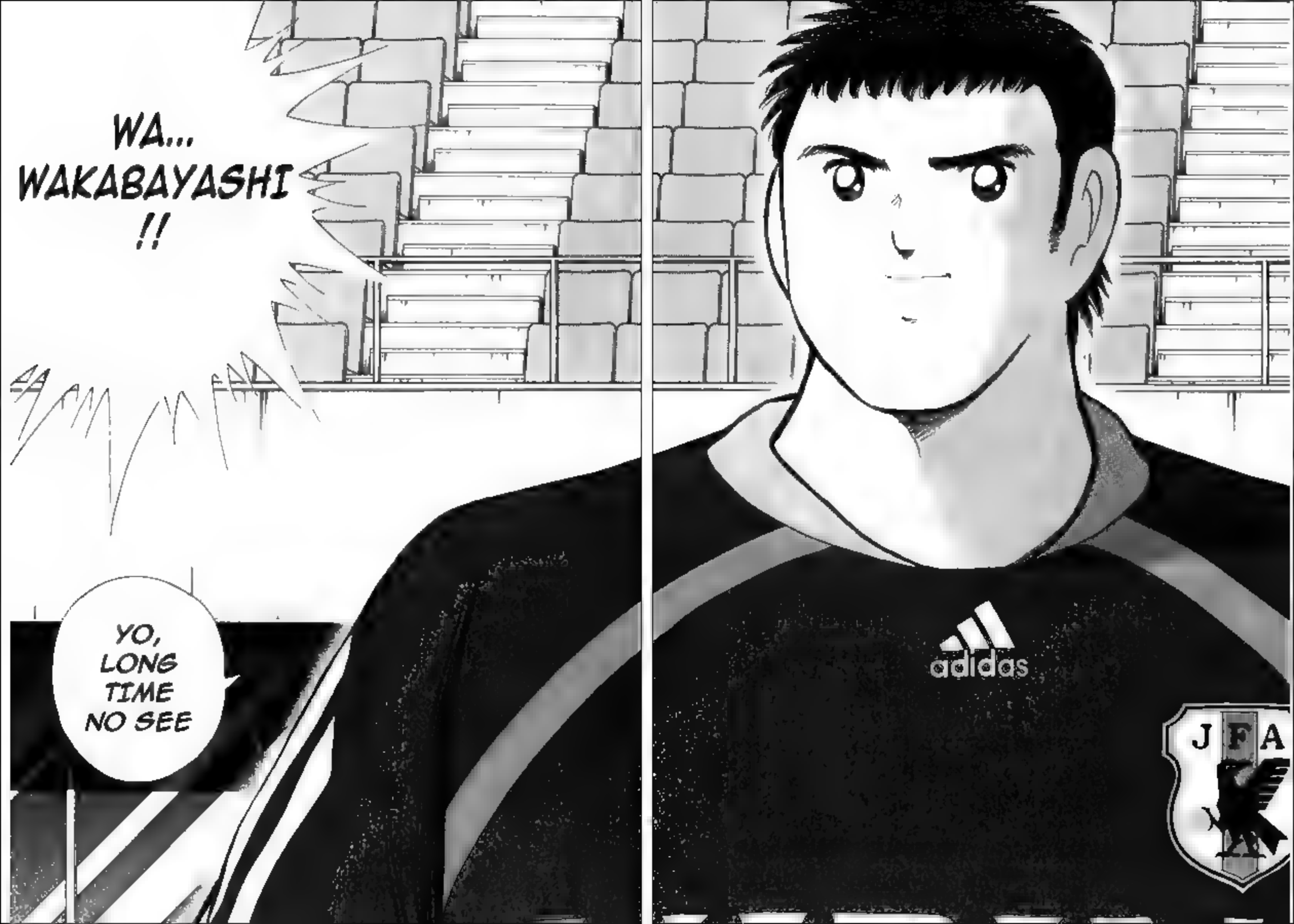
FINE, IN PREPARATION FOR TOMORROW, WE WILL MAKE SOME FINAL ADJUSTMENTS TODAY
TO PREPARE FOR THE MATCH AGAINST THE U-22 NIGERIAN TEAM TOMORROW, THE U-22 JAPANESE TEAM HAS A TRAINING SESSION THE DAY BEFORE
YES !!

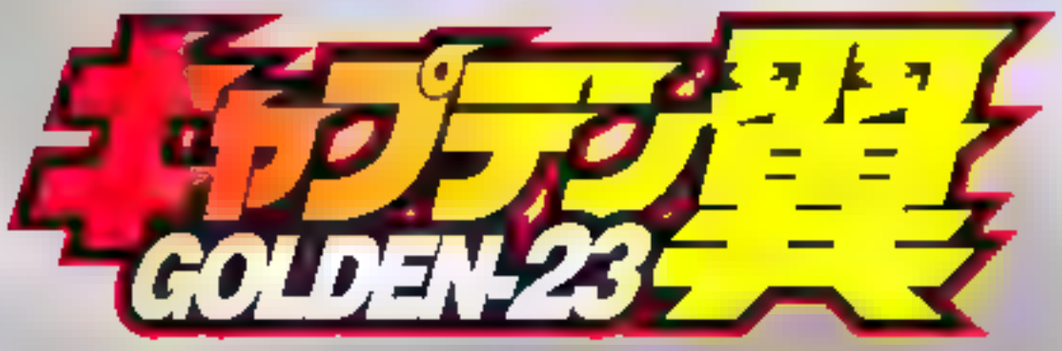
KIRIN
KIRIN
KIRIN
KIRIN
AND TODAY, TO FILL IN THE SPOT LEFT BY JITO DUE TO HIS INJURY...


EEH !?
A NEW MEMBER IS JOINING US

SFX: ZAH

THIS PLAYER IS...


WA...
WAKABAYASHI
!!
YO, LONG TIME NO SEE
adidas
J F A



CREDITS:
SHINJI

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/

TRANSLATION THANKS:
HYUGA9

I'M STANDING ON THIS PITCH TO TAKE ON NEW CHALLENGES !!

キャプテン翼 GOLDEN-23

GOAL 35 BLESSING PERFORMANCE

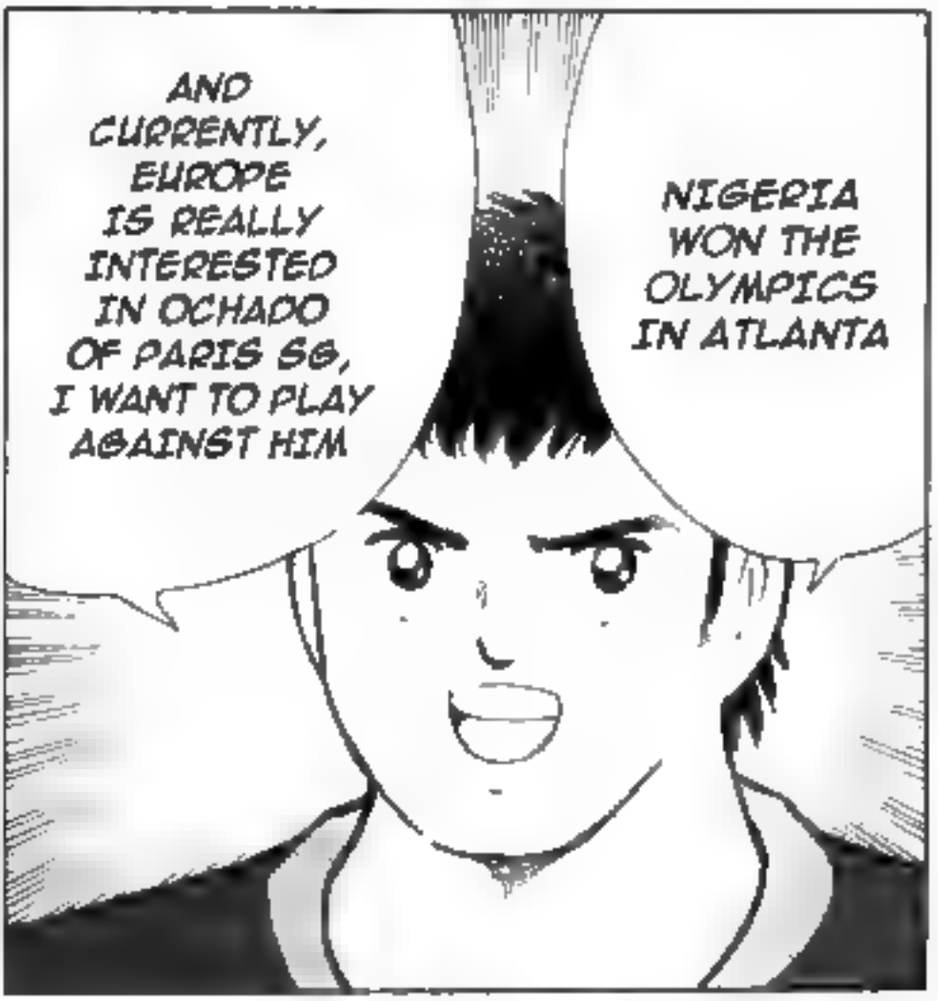
TAKAHASHI YOICHI

WA... WAKABAYASHI !?
YOU'RE SUPPOSED TO BE IN GERMANY...
WHY ARE YOU HERE!?
KIRIN
BECAUSE I'VE DECIDED TO PLAY IN THE MATCH THAT WILL TAKE PLACE HERE TOMORROW
EEH
KIRIN

SO I THOUGHT THAT IT WAS APPROPRIATE TO BRING HIM HERE
KIRIN
YEAH, IT LOOKS LIKE HE WASN'T PLAYING FOR HIS TEAM LATELY

YUP, THAT'S HOW IT IS

WAKABAYASHI


AND CURRENTLY, EUROPE IS REALLY INTERESTED IN OCHADO OF PARIS SG, I WANT TO PLAY AGAINST HIM
NIGERIA WON THE OLYMPICS IN ATLANTA

THAT'S RIGHT!! NO MATTER WHO THE OPPONENT IS, WE WON'T LOSE
WE'LL WIN TOMORROW'S MATCH AGAINST NIGERIA FOR SURE!!
BECAUSE WE ARE THE "GOLDEN AGE"!!

ALL RIGHT!! WITH THE S.E.G.E.K. WE'RE GAINING TREMENDOUS STRENGTH
OK!! YOU'RE WELCOME, WAKABAYASHI

SFX: WAAAAAAA
MAGNIFICENT SHOOT FROM TSUBASA, BARCA GETS THEIR SECOND GOAL IN THIS MATCH
TSUBASA
...

SFX: BAH
GO--

---AL
SFX: CHUH

YOU SAID YOU'D SCORE, AND YOU DID
YOU REALLY CARRY OUT YOUR WORDS
HOORAY TSUBASA
HOORAY TSUBASA, HOORAY !!
BUT I'LL GET ONE MORE GOAL!!
YES !!
WHAT I DID RIGHT NOW WAS... FOR MY WIFE
EH !?

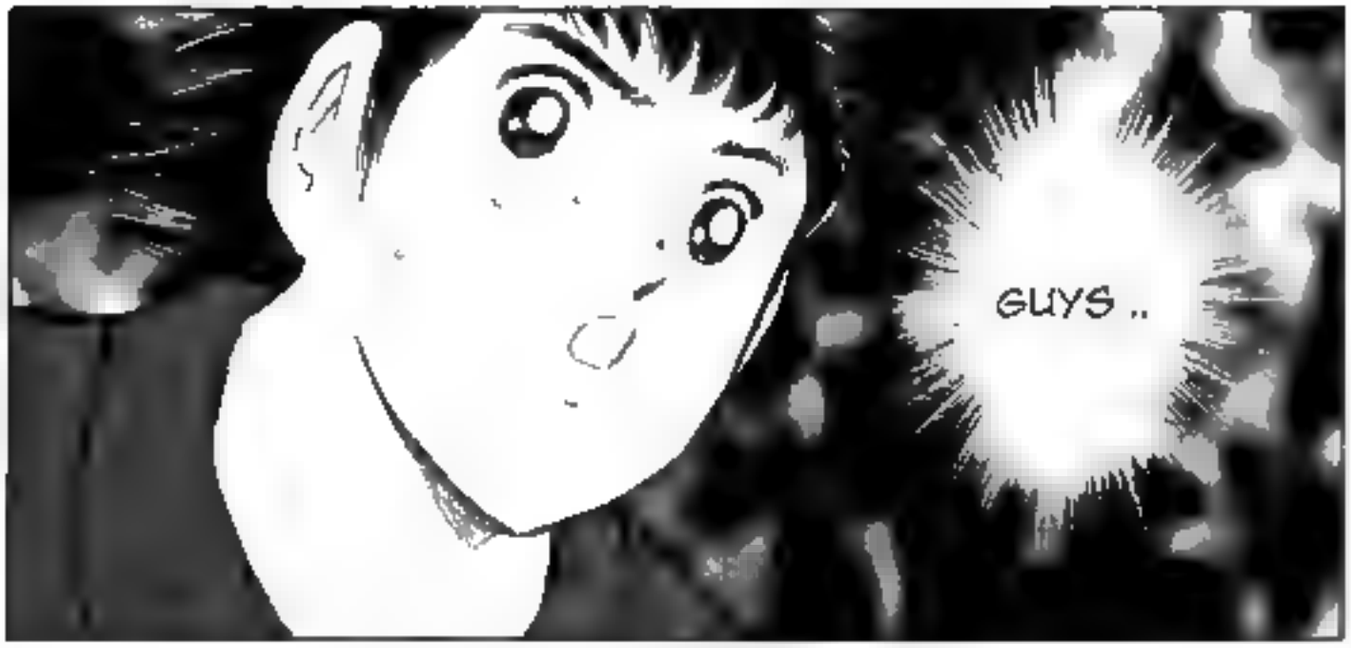
I'LL GET A SECOND GOAL FOR MY SOON TO BE BORN BABY!!

RIGHT!!
THERE'S NO OTHER CHOICE, WE'LL KEEP ON HELPING TSUBASA SO HE CAN SCORE ANOTHER GOAL!!
ALL RIGHT !!
YES!! THANK YOU VERY MUCH!!

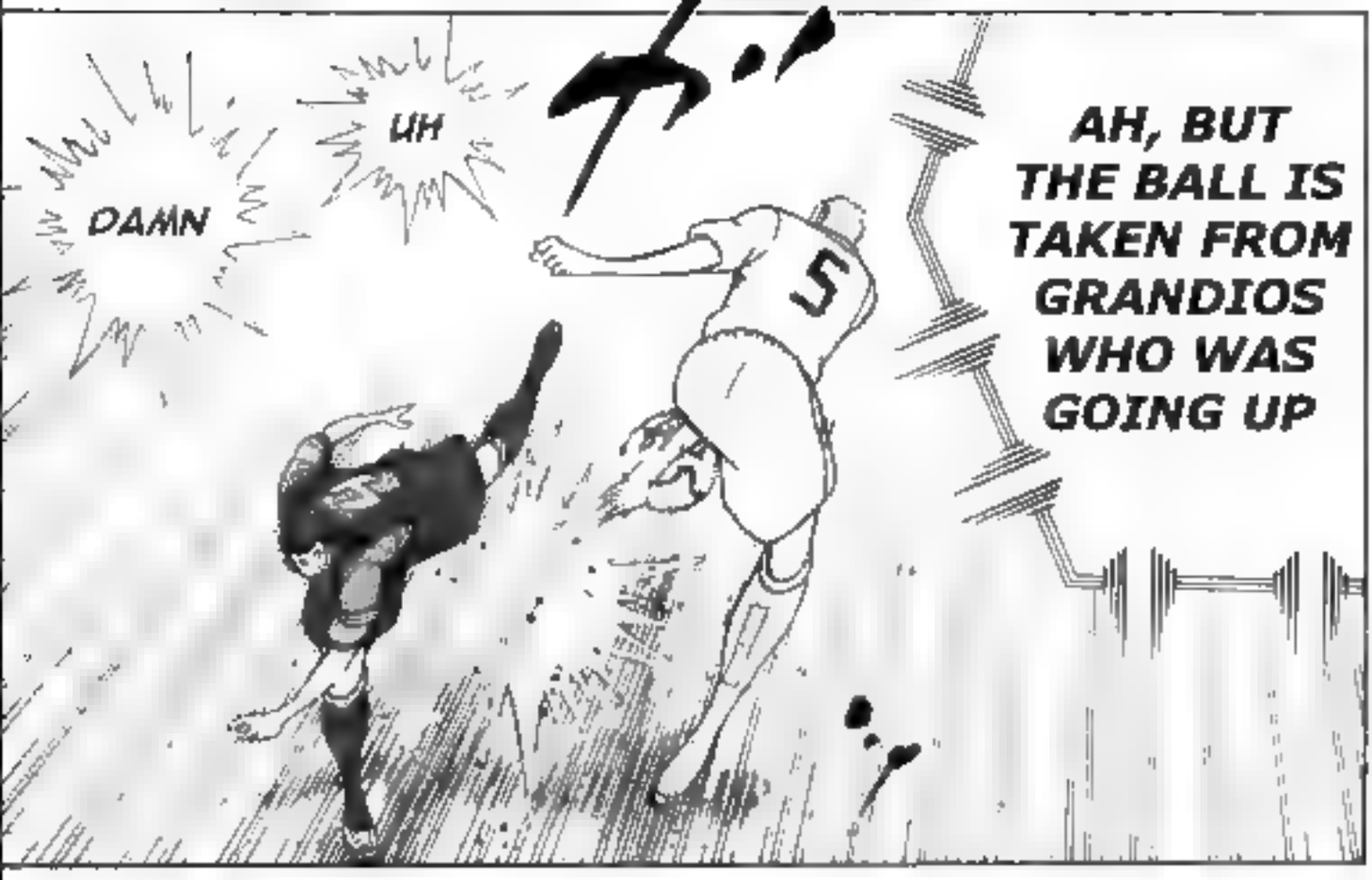
THERE, TSUBASA
AFTER THIS, THE WHOLE BARCA TEAM WAS TAKING THE BALL FOR TSUBASA
SFX: BISHIH
THANK YOU VERY MUCH, EVERYONE
SFX: GAH
UH
HOWEVER, THEIR OPPONENT, SEVILLA, EASILY GRASPED THIS ATTACK PATTERN

BARCELONA IS STILL TAKING THE BALL FOR TSUBASA
GOOD, I GOT THE BALL
DESPITE THIS...
ANOTHER PASS FOR TSUBASA
GRANDIOS
TODAY, DON'T WORRY ABOUT THE GAME MAKER POSITION!! GO UP A LITTLE MORE, TSUBASA!!

FURTHERMORE, FOLLOWING HIM, THE DEFENSE LINE IS ALSO GOING UP
LET'S GO!!
THE CAPTAIN AND VOLANTE* GRANDIOS MOVED UP HIS POSITION, TAKING THE PLACE OF THE GAME MAKER
*=DEFENSIVE MID FIELDER
SFX: OAH
SOME TIME AGO, THEY SUFFERED A GOAL BECAUSE OF A COUNTER. .
RIGHT, TODAY'S BARCA IS A BIT STRANGE...
HEY, USUALLY WHEN YOU'RE LEADING BY TWO GOALS, YOU'RE SUPPOSED TO PLAY FOR SAFETY...
SFX: ZAWA, ZAWA
THOSE DAMN GUYS...
COACH
IS IT GOING TO BE ALRIGHT ...


GUYS ..

SFX GAH


DAMN
UH
AH, BUT THE BALL IS TAKEN FROM GRANDIOS WHO WAS GOING UP

WE'LL SCORE ANOTHER GOAL WITH A COUNTER AND COME BACK TO A DRAW!!
GOOD, IT'S A CHANCE !!

AH, HOWEVER THE DEFENDER GONZALES IS FOLLOWING SOMEHOW, HE WENT UP TO THIS POSITION
YEAHH!!
NICE, GONZALES
WHAT
SFX: DOGAH
DAMN
UH
THERE !!
SFX: GAMH
SFX: GAH

AND IT'S REACHING LUIKAL WHO'S IN THE FRONT LINE

TH... THIS IS BAD !!

SFX: BIIM

THE SHOOT COURSES ARE OPEN, BUT LUIKAL DOESN'T KICK
EH

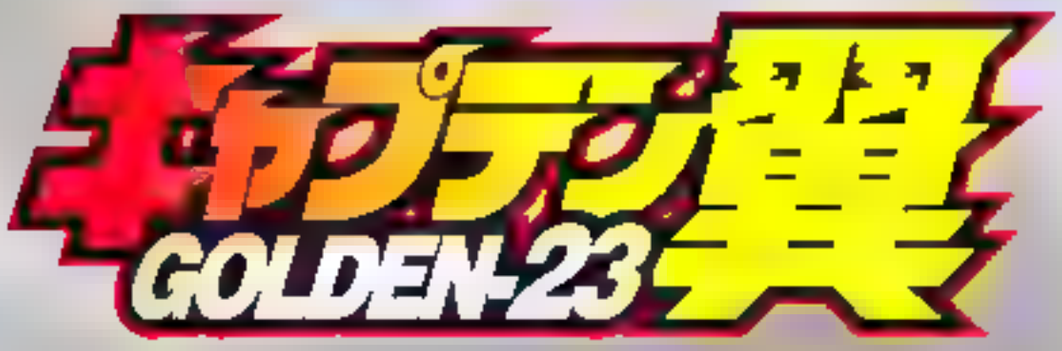
I'M REALLY GLAD TO HAVE JOINED BARCELONA !!
TSUBASA !!

I'M GLAD TO HAVE JOINED THIS TEAM
THIS TRAP FROM LUIKAL ALLOWED TSUBASA TO GET FREE
SFX. DAH
YES, SCORE ...

TSUBASA MANAGES TO SCOnnnnnRE
SFX: ZUBAAH
LOOK, TSUBASA IS PUTTING THE BALL HE SCORED WITH UNDER HIS UNIFORM...
EH
YE---S, HE DID IT!!

MISS TSUBASA, YOU MUST TAKE REALLY GOOD CARE OF YOUR BODY!!
AND GIVE BIRTH TO A HEALTHY BAB~Y
THIS IS THE CRADDLE DANCE
THANKS, EVERYONE
THANKS, TSUBASA

ISN'T THAT NICE
TSUBASA IS GONNA BE DAD
I'VE SCORED FOR THE BABY IN YOUR BELLY, SANAE!!
SANAE, LOOK !!



CREDITS:
SHINJI

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/

TRANSLATION THANKS:
NATUREEZA

キャプテン翼
GOLDEN-23

TAKAHASHI
YOICHI

GOAL 36
ANOTHER SURPRISE!!

CHALLENGE!!
TO A NEW BATTLEFIELD!!

KASUMIGAOKA NATIONAL STADIUM MATCH OF THE DAY
U-22 JAPAN
VS
U-22 NIGERIA
SFX: GAYA, GAYA
SFX WAI, WAI
SFX ZAWA, ZAWA
LOOKS LIKE THE NATIONAL STADIUM WILL BE FILLED TODAY AS WELL
SFX WAAAAAA
SFX GAYA, GAYA
EH
WHAT!? WHY IS THE CROWD SHOUTING LIKE THIS!?
IT CAN'T BE THE KICKOFF ALREADY...
SFX: ZAWA, ZAWA, GAYA, GAYA, WAI, WAI, GAYA, GAYA

GREAT SHOUTS ARE COMING FROM THE CROWD
AFTER ANNOUNCING JAPAN'S STARTING ELEVEN
SFX: WAAAAAAAA
BECAUSE THE ONE WHO'S DEFENDING JAPAN'S GOAL MOUTH IN TODAY'S MATCH IS...
FOR THIS OLYMPIC TEST MATCH AGAINST U-22 NIGERIA
KIRA IS SHOWING US ANOTHER SURPRISE!!
SFX: ZAH

USUALLY PLAYING FOR HAMBURG IN GERMANY'S BUNDESLIGA, WAKABAYASHI DIDN'T APPEAR FOR SOME MATCHES AND COACH KIRA SECRETLY CALLED HIM BACK TO JAPAN

WAKABAYASHI
URABE
IZAWA
ISHIZAKI
SODA
WITH WAKABAYASHI PLAYING, TODAY'S STARTING MEMBERS' LINE UP IS LIKE THIS
THREE M
3 M
MISUGI
MATSUYAMA
MISAKI
FURUKAWA
KAZAMI
WAKASHIMAZU

COACH KIRA HAS CHOSEN TO DEPLOY A DIFFERENT FORMATION FROM THAT OF THE 1ST AND 2ND HALF AGAINST U-22 DENMARK
NITTA WHO SCORED 2 GOALS PREVIOUSLY, WAS PUT AWAY
WHY AM I ON THE BENCH

A 4-3-3 WITH WAKASHIMAZU AS A FORWARD ON TOP, ASSISTED BY THE FUTSAL COMBI, FORMING A THREE TOP*
THEN, THE PILLARS OF THIS TEAM, THE 3M, AREN'T IN AN HORIZONTAL OR VERTICAL LINE BUT IN TRIANGLE

*=THREE FORWARD IN A LINE UP

SFX: PITAH

SFX: PO---N

SFX: KURU

SFX: BIIM, BOM, BOM, BIIM

SFX: BIIM

SFX: FUN

THE ONE WHOSE BALL LIFTING* TECHNIQUE IS IN NO WAY INFERIOR TO THAT OF THE FAMOUS JAPANESE LIFTING BOY AOI SHINGO, THE NIGERIAN REPRESENTATIVE OCHADO

*=JUGGLING

BOTH TEAMS ARE CONTINUING TO WARM UP IN THE CENTER OF THE FIELD EXCEPT ONE

SFX: OOOOH

SFX: PITAH

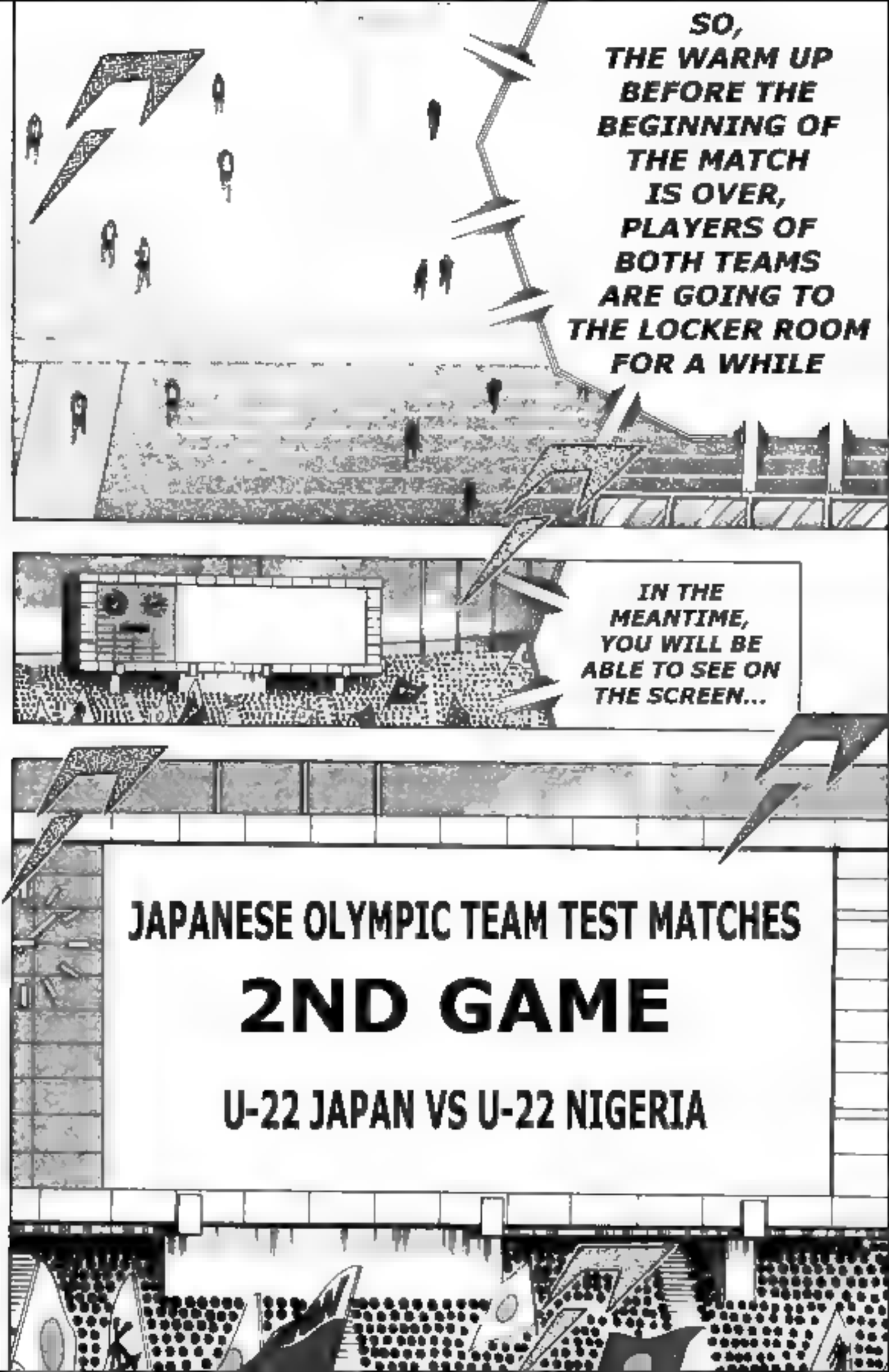
OOH, GREAT !!

HOW CAN HE STOP THE BALL NEATLY LIKE THAT

SFX: BOM, BOM
I THINK THAT NUMEROUS FANS CAME TO THE NATIONAL STADIUM TO ENJOY THE PLAYSTYLE OF OCHADO
THE SUPER TECHNICIAN CURRENTLY PLAYING IN EUROPE, FOR PARIS SG IN FRANCE
NIGERIA
EXACTLY, I CAME HERE TO SEE OCHADO'S PLAY
YUP, YUP, ME TOO
SFX: BAMH

THE PLAYER BOBANG, ANOTHER ONE WORTH TO MENTION SINCE HE'S AN UTILITY PLAYER WHO CAN TAKE ANY POSITION ON THE FIELD, FORWARD, MID FIELDER OR DEFENDER
THERE'S ALSO AOI'S TEAMMATE IN THE ITALIAN SERIE C1 CLUB OF ALBESE, WHO IS 190 cm TALL
HEHEHEHE... I MUST PLAY WELL TO UPSET AOI WHEN I COME BACK

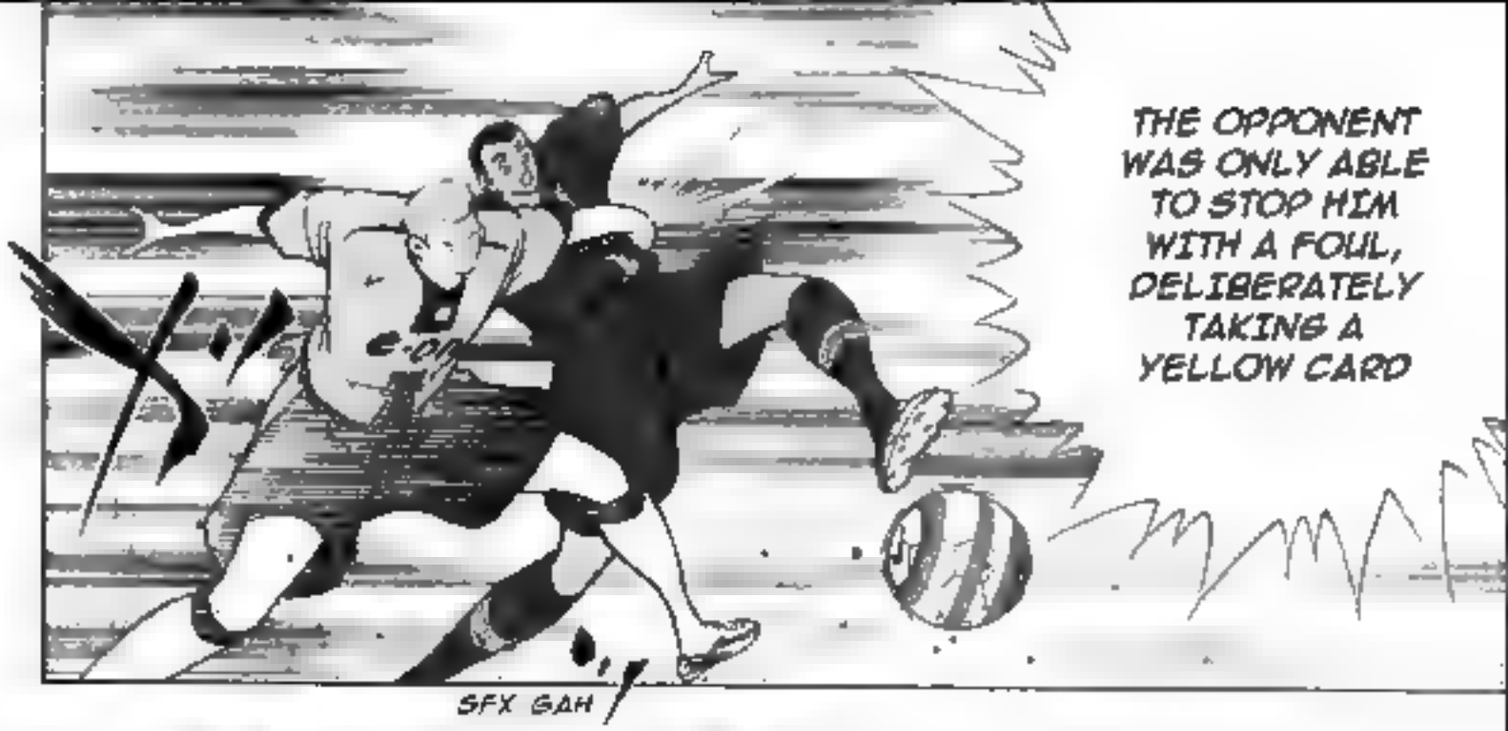
WE'LL SHOW YOU JAPAN'S ABILITIES, WE'RE AIMING FOR THE GOLD MEDAL AFTER ALL
NIGERIA MANAGED TO WIN THE OLYMPICS IN ATLANTA


SO,
THE WARM UP
BEFORE THE
BEGINNING OF
THE MATCH
IS OVER,
PLAYERS OF
BOTH TEAMS
ARE GOING TO
THE LOCKER ROOM
FOR A WHILE
IN THE
MEANTIME,
YOU WILL BE
ABLE TO SEE ON
THE SCREEN...
JAPANESE OLYMPIC TEAM TEST MATCHES
2ND GAME
U-22 JAPAN VS U-22 NIGERIA

SFX: PAH
OOH, IT'S MISAKI !!
JAPAN'S CONTROL TOWER WHILE TSUBASA ISN'T HERE, THE FIELD ARTIST MISAKI TARO
AND THIS VIDEO IS...

IT'S MISAKI'S MAGNIFICENT SUPER GOAL SCENE!!
IT WAS DURING THE MATCH AGAINST U-22 DENMARK
IT'S STILL INCREDIBLE NO MATTER HOW MANY TIMES YOU SEE THIS!!
SFX: ZUSAAH
SFX: PAH
IT'S OCHADO !!
AND THIS TIME...

THIS WAS... DURING THE CHAMPIONS LEAGUE
SFX: GAH
OCHADO'S MAGNIFICENT INDIVIDUAL DRIBBLE BREAK THROUGH THE CENTER
THOMSON


THE OPPONENT WAS ONLY ABLE TO STOP HIM WITH A FOUL, DELIBERATELY TAKING A YELLOW CARD
SFX GAH

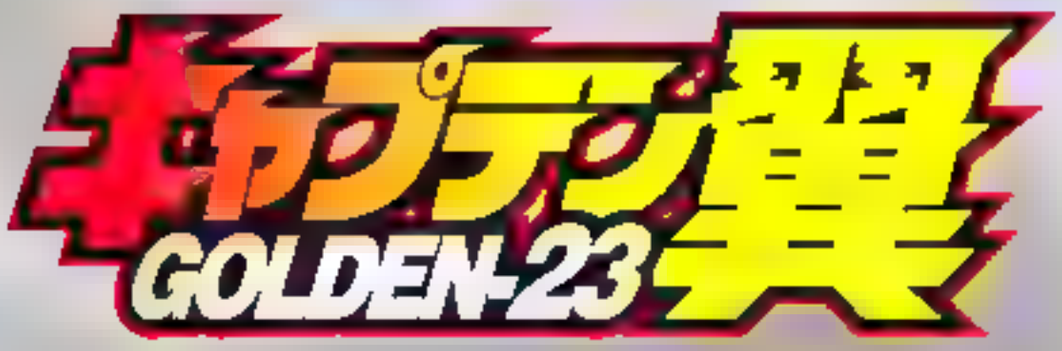
THOMSON
11
AND AT THIS PLACE, HE MADE THE FREE KICK HIMSELF...
SFX: DOH

90
THAT'S IT
ONE OF OCHADO'S 7 COLORS' FREE KICKS, THE MUKAITEN SHOOT*!!
*=NO ROTATION SHOOT
SFX: GOH
EH
AND FALLS RIGHT IN FRONT OF THE KEEPER
SFX: SUTON
IT'S SHAKING IRREGULARLY ...
SFX: BUN, BUN, BUN

OOH!! IT'S A TERRIFIC SHOOT!!
SFX: ZUSAAH
IT'LL BE A CONFRONTATION BETWEEN THE SUPER TECHNICIANS, MISAKI AND OCHADO
JJ OCHADO
VS
MISAKI TARO

I QUICKLY WANT TO SEE THE CONFRONTATION BETWEEN THESE TWO'S SUPER TECHNIQUES!!
SFX UWAAAAAAAA
ALL OF THE SPECTATORS' EXCITEMENT IS BUILDING UP IN THE HOLY GROUND THAT IS THE NATIONAL STADIUM, BEFORE THE MATCH EVEN BEGAN
THERE WILL PROBABLY BE A CONFRONTATION BETWEEN OCHADO AND WAKABAYASHI AS WELL
IT'LL BE FU~~~N
I WANT THIS MATCH TO BEGI~~~N, QUICKLY

KIRIN



CREDITS:
SHINJI

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/

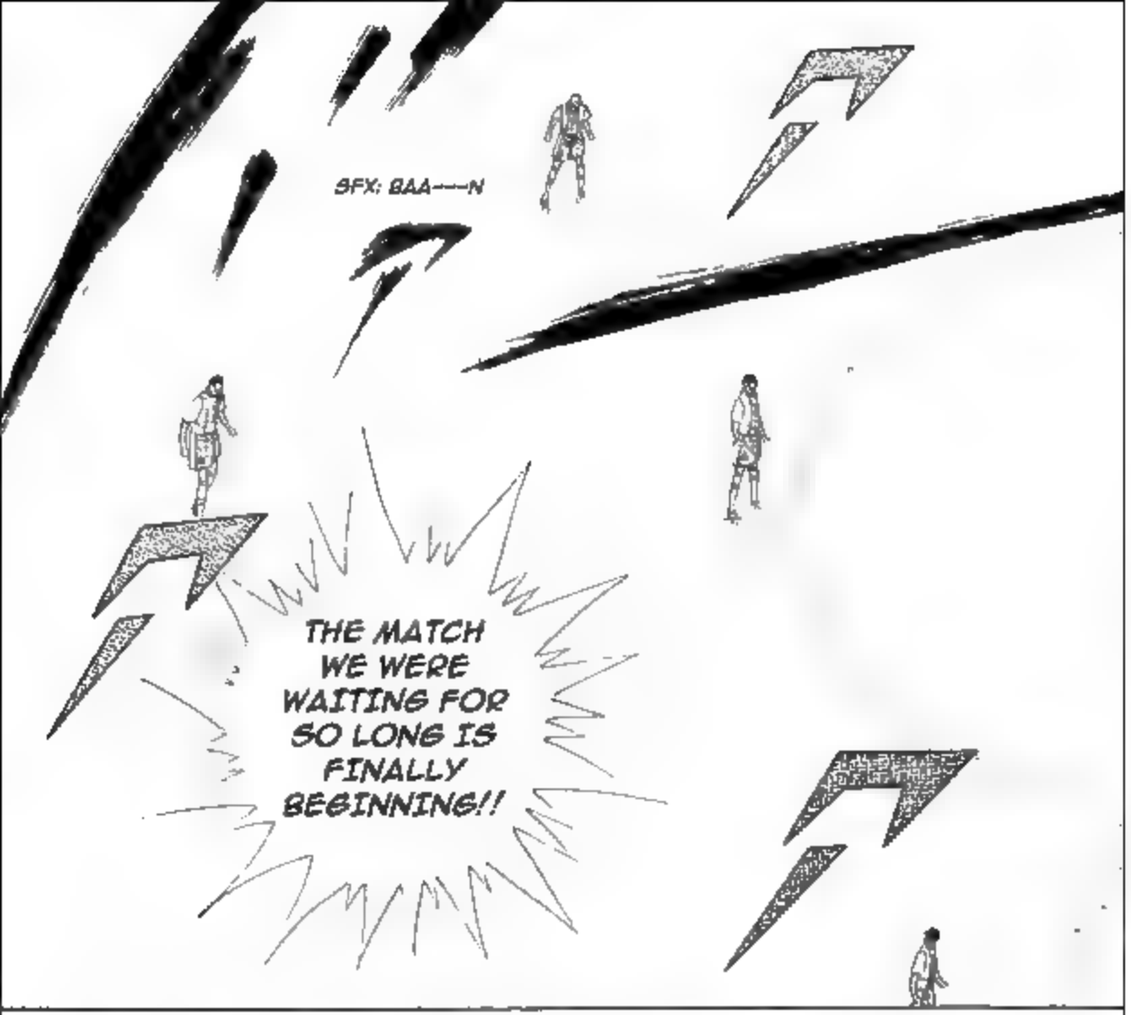
TRANSLATION THANKS:
NATUREEZA

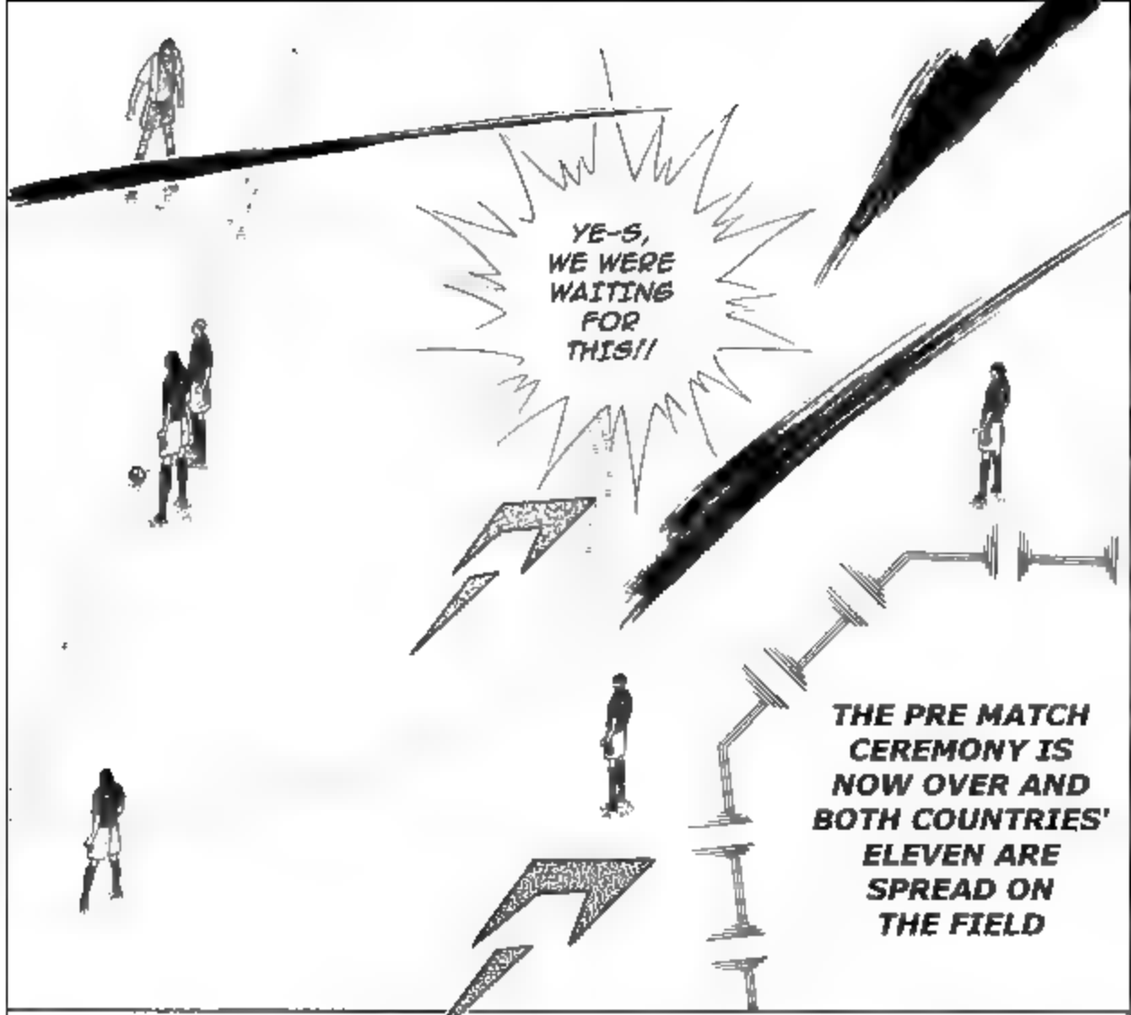
キャプテン翼 GOLDEN-23

☆最新コミックス
「キャプテン翼 GOLDEN-23」第3巻
「キャプテン翼短編集 DREAM FIELD」vol.2
大絶賛発売中!!

GOAL 37 MIRACULOUS BODY FACULTIES !

TAKAHASHI
YOICHI


SFX: BAA——N
THE MATCH WE WERE WAITING FOR SO LONG IS FINALLY BEGINNING!!


YE-S, WE WERE WAITING FOR THIS!!
THE PRE MATCH CEREMONY IS NOW OVER AND BOTH COUNTRIES' ELEVEN ARE SPREAD ON THE FIELD

JAPAN

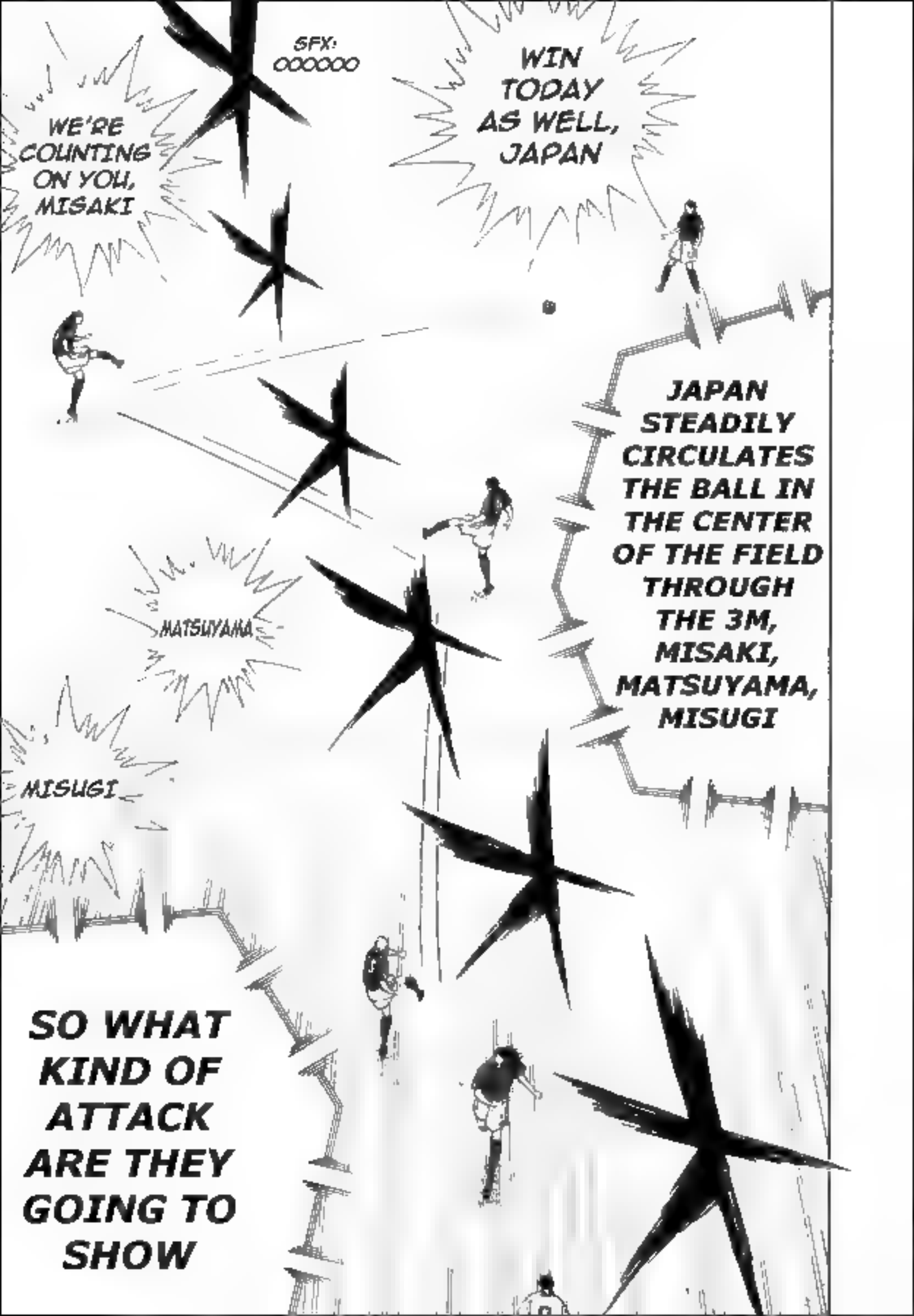
THE LINEUP OF THE U-22 JAPANESE TEAM OF KIRA IS DIFFERENT THAN THE PREVIOUS TIME

WHAT KIND OF MATCH ARE WE GOING TO WITNESS TODAY

SFX: PIIII

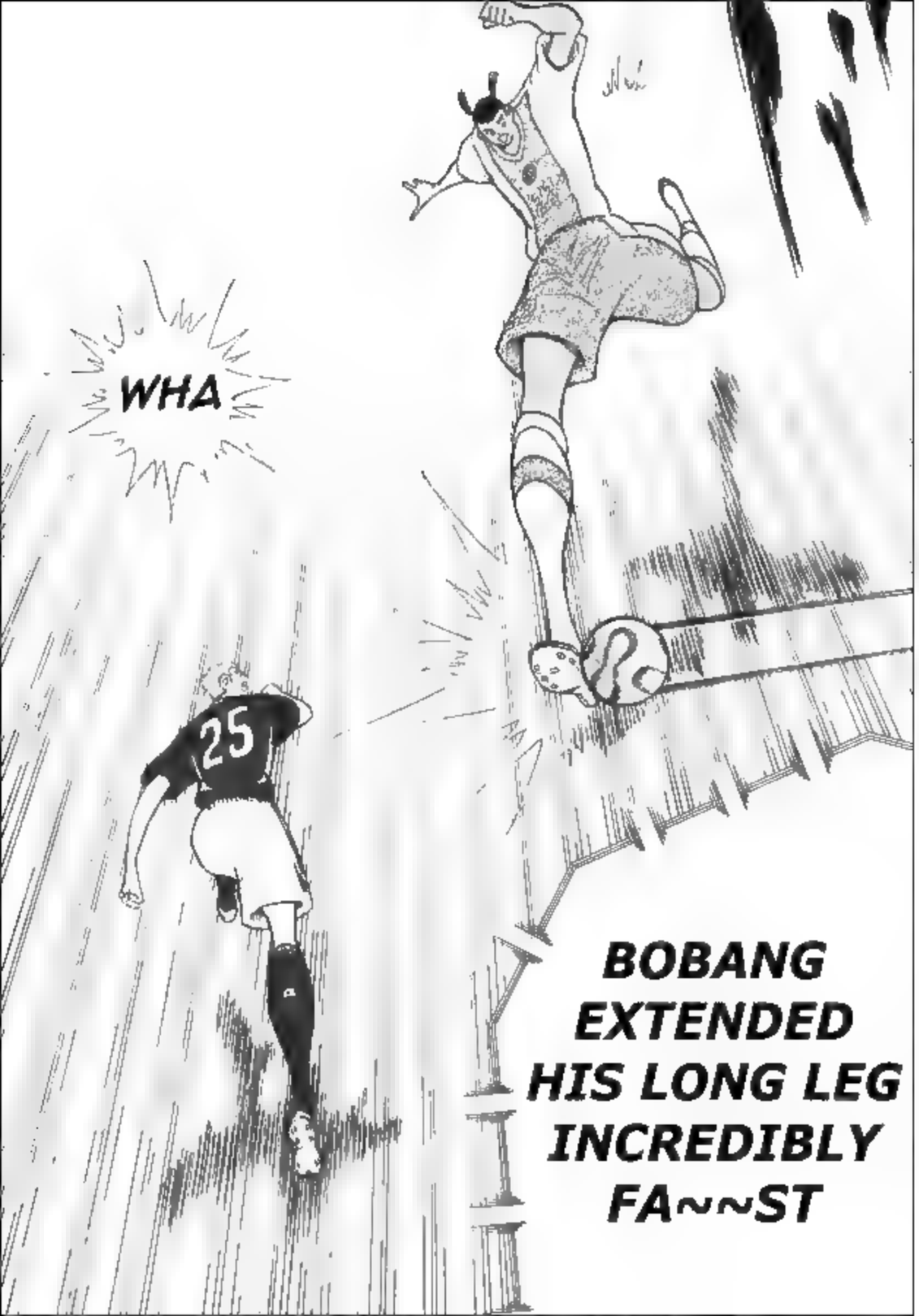
THE MATCH IS STARTING WITH JAPAN'S KICK OFF

SFX: CHYON


SFX: OOOOOO
WE'RE COUNTING ON YOU, MISAKI
WIN TODAY AS WELL, JAPAN
JAPAN STEADILY CIRCULATES THE BALL IN THE CENTER OF THE FIELD THROUGH THE 3M, MISAKI, MATSUYAMA, MISUGI
MATSUYAMA
MISUGI
SO WHAT KIND OF ATTACK ARE THEY GOING TO SHOW

THERE, I'M COUNTING ON YOU!!
THE CONTROL TOWER MISAKI CHOOSES TO SEND IT TO THE FUTSAL COMBI
SFX: BIIM
YEAH !!
SFX: DADAH
LET'S GO!!
GOOD !!
THE FIRST TO ATTACK ARE FURUKAWA AND KAZAMI, THE FUTSAL COMBI, THE NEW STRENGTH OF JAPAN, THEY'RE AMONG THE STARTING MEMBERS TODAY JUST LIKE IN THE PREVIOUS MATCH

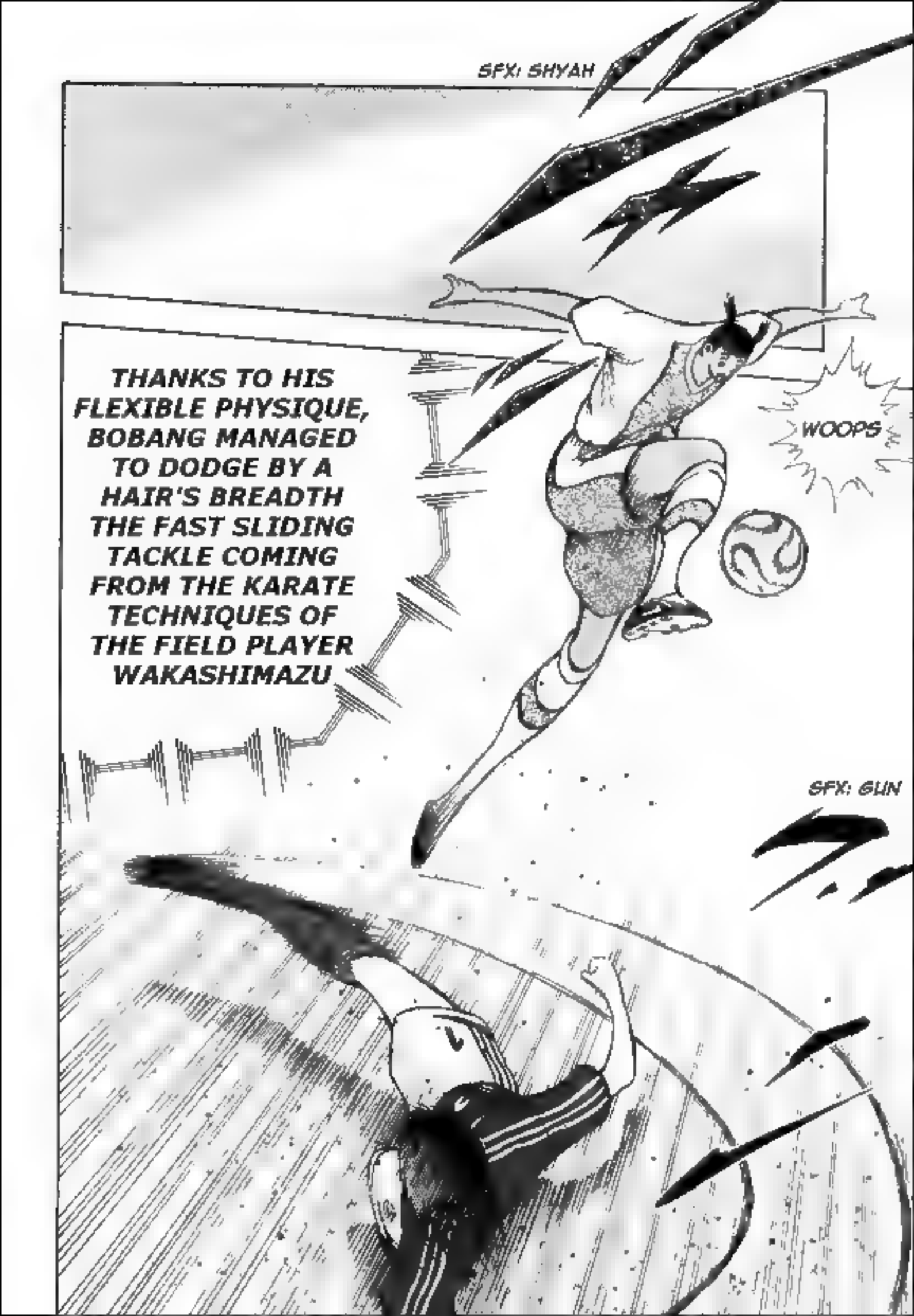
SFX: WAH
KOTARO AND SHINNOSUKE HAVE BEEN RECOGNISED BY THE JAPANESE SUPPORTERS
I'M... SO HAPPY
THE JAPANESE FUTSAL COMBI!!
YES, GO!!
WE'RE COUNTING ON YOU TODAY AS WELL!!
SFX: DAH
SFX: BIIM
SFX: BAMH
TODAY THEY'RE SHOWING A SUPERB PASSWORK FROM THEIR MAGNIFICENT INDIVIDUAL TECHNIQUE


WHA
25
BOBANG EXTENDED HIS LONG LEG INCREDIBLY FA~~ST

SFX: BAH
EH
AH, BUT ...
26
SFX: BIIM
THESE TWO'S TRICKY PASSWORK HAS BEEN CUT!!
THE U-22 NIGERIAN VOLANTE*
*=DEFENSIVE MID FIELDER

DAMN, BUT WHAT A LONG LEG
GOOO
LONGER THAN DENMARK MOREOVER IT'S FAST
MAGNIFICENT PASSCUT FROM BOBANG
A TALL PHYSIQUE THAT HE CAN EXTEND, TYPICAL FROM A BLACK AFRICAN
FIRST, WE DEFEND NO MATTER WHAT!!
I'M SO COMPLETELY HAPPY!!
BUT TODAY WE'RE ABLE TO EXPERIENCE IT FOR REAL
AND THIS EXPERIENCE WILL BECOME OUR "STRENGTH" FOR SURE
YEAH !!
GUYS

GOOD!! HERE I'LL SHOW MY KARATE TECHNIQUES AS A FIELD PLAYER
EH
EAT THI~~~S, WAKADORYU ENKATSU SUIMEN GERI*!!
*=WAKADO STYLE SMOOTH WATER SURFACE KICK
SFX: ZUZAA


SFX: SHYAH
THANKS TO HIS FLEXIBLE PHYSIQUE, BOBANG MANAGED TO DODGE BY A HAIR'S BREADTH THE FAST SLIDING TACKLE COMING FROM THE KARATE TECHNIQUES OF THE FIELD PLAYER WAKASHIMAZU
WOOPS
SFX: GUN

WAH
SFX: BAH
BUT MY KARATE TECHNIQUES ARE STILL GOING ON
SFX: GUWAAH
WAKADORYU JOUGEN HANE GERI*!!
*=WAKADO STYLE CRESCENT MOON UPWARD KICK

AH, BUT THE NEXT KARATE TECHNIQUE FROM WAKASHIMAZU CATCHES BOBANG IN MID AIᴺᴺᴺR!!
NICE, WAKASHIMAZU !!
SFX: BAH

SFX: GAH
HOWEVER, THE ONE TO FOLLOW THE LOOSE BALL WHEN FALLING... IS OCHADO, WHO PICKS IT UP
EH
HOW COULD HE FORESEE IT SO CLEARLY AND QUICKLY...
EH

AND HE'S IN THE AIR FOR SO LONG, THANKS TO SUCH A LONG AND HIGH JUMP!!
10
HE... HE'S...
FLYING !?
SFX: OOOOOO
SFX: BAH
SFX: SUTAH

THEN HE QUICKLY DASHES AS SOON AS HE LANDS
SFX: OAH
THE NEXT TO FACE HIM IS..

SFX: DADAH
IT'S ALREADY A SHOWDOWN BETWEEN MISAKI AND OCHADO!!
OCHADO

SFX: OOOO
MISAKI

キャプテン翼
GOLDEN-23
CREDITS:
SHINJI
HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/
TRANSLATION THANKS:
NATUREEZA